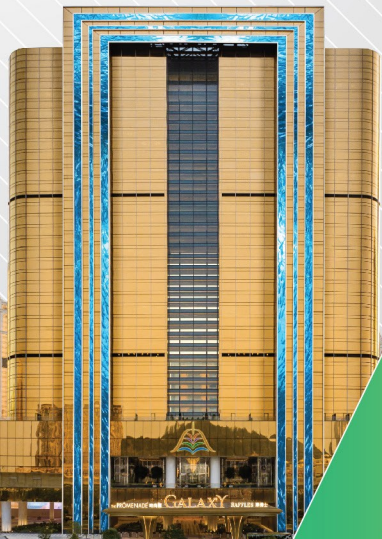




MACAO
INTERNATIONAL
MARATHON

03.12.2023



查詢詳情，請掃二維碼
Para informação, é favor de
digitalizar o código QR

2023

銀河娛樂澳門國際馬拉松

GALAXY ENTERTAINMENT MARATONA INTERNACIONAL DE MACAU
GALAXY ENTERTAINMENT
MACAO INTERNATIONAL MARATHON

授權機構:
Sob a égide da:
Sanctioned by:



主辦:
Organização:



澳門特別行政區政府體育局
Sports Bureau of Macao SAR Government



銀河娛樂集團
Galaxy Entertainment Group



澳門田徑總會
General Association of Athletics of Macao

www.macaomarathon.com



目錄 / Índice / Table of Contents

賀辭 / Mensagens / Messages	2
組織委員會 / Comissão Organizadora / Organizing Committee	13
秩序表 / Programa / Programme	14
賽事資料 / Informações da Prova / Race Information	16
興奮劑檢查指引 / Guia de Controlo de Dopagem / Doping Control Guide	20
賽事組別及獎項 / Escalões e Troféus / Race Classification & Awards	24
馬拉松路線 / Percurso da Maratona / Marathon Course	28
半程馬拉松路線 / Percurso da Meia Maratona / Half Marathon Course	32
迷你馬拉松路線 / Percurso da Mini Maratona / Mini Marathon Course	34
場地及設施示意圖 / Mapa de Equipamento e Instalações / Venue and Facilities Map	36
運動員統計 / Estatísticas dos Atletas / Athletes' Statistics	38
歷屆冠軍 / Vencedores de Edições Anteriores / Former Winners	40
鳴謝 / Agradecimentos / Acknowledgement	49



賀一誠 Ho Iat Seng

澳門特別行政區行政長官
Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau
Chief Executive of the Macao Special Administrative Region

澳門國際馬拉松舉辦至今已踏入第四十二屆，賽事經過不斷的深耕和發展，已成為澳門一張獨特的城市名片，受到國際體壇的歡迎和關注，吸引不少本地及外地的長跑愛好者慕名而來。各地長跑健兒聚首澳門競技切磋，並與民同樂，為多姿多彩的澳門城區增添濃厚的盛事氣氛，進一步展現澳門的城市魅力。

體育盛事為城市注入活力，同時亦為經濟發展煥發新的契機。隨著訪澳旅客增加，消費市場逐步回暖，各行各業正有序恢復，處於起步階段的體育產業亦正穩步發展。體育產業是本澳多元經濟發展的重要一環，特區政府將持續推動舉辦各項形式多樣的體育盛事，打造更多賽事品牌，藉此提高澳門的國際知名度，進一步拓展“體育+”的發展潛力，為實現經濟適度多元及可持續發展打造更堅實的基礎。

謹此祝願2023澳門國際馬拉松取得圓滿成功，以及感謝全體工作人員的付出！期望參賽健兒能展現最佳狀態，踔厲奮進，締造更優異的成績！

A Maratona Internacional de Macau comemora este ano o seu 42.º aniversário, tendo-se tornado, após um trabalho constante de desenvolvimento e melhoria, um evento icónico e único de Macau, que goza de grande popularidade e atrai muita atenção por parte dos meios desportivos internacionais, contando com a adesão de um grande número de aficionados da corrida de fundo da cidade e de outras regiões. Estes participantes reúnem-se em Macau para competir, desfrutar juntos do prazer do desporto e animar o ambiente desta cidade heterogénea, contribuindo assim para o charme da cidade.

Os eventos desportivos injectam vitalidade na cidade, proporcionando, ao mesmo tempo, novas oportunidades para o seu desenvolvimento económico. Com o aumento do turismo, o mercado consumidor tem vindo, gradualmente, a recuperar, favorecendo a recuperação em todos os sectores da sociedade, incluindo o sector desportivo, o qual se encontra na sua fase inicial de desenvolvimento e tem evidenciado um crescimento estável. O sector desportivo constitui uma parte importante da diversificação económica de Macau, pelo que o Governo da RAEM continuará a facilitar a organização de vários eventos desportivos e a desenvolver novos eventos de referência, numa tentativa de potenciar o perfil internacional da cidade e de expandir ainda mais o potencial de desenvolvimento da estratégia “Desporto+”, estabelecendo assim uma base mais sólida para uma diversificação económica adequada e um desenvolvimento sustentável.

Desejo os melhores votos de sucesso à Maratona Internacional de Macau 2023 e agradeço o trabalho árduo de todos os colaboradores. Espero que os atletas participantes possam dar o seu melhor, progredir na sua trajectória e obter resultados formidáveis.

The Macao International Marathon is in its 42nd running this year and, through constant efforts and development, it has become a unique iconic event of Macao that enjoys wide popularity and garners lots of attention in the international sports circle, and attracts many long-distance runners from the city and other regions. These participants come to Macao to compete, enjoy the pleasure of sport together, and liven up the event atmosphere in this colourful city, which further showcases the city's glamour.

Sporting events inject vitality into the city while also bringing new opportunities for its economic development. With the increase of tourist arrivals, the consumer market is gradually picking up and all sectors of society are recovering, including the sports industry, which is in its early stages and is also developing steadily. The sports industry is an important part of Macao's economic diversification, and the Macao SAR Government will continue to facilitate the organization of various sporting events and develop more event brands in a bid to raise the city's international profile and further expand the development potential of 'Sports+', thus laying a more solid foundation for moderate economic diversification and sustainable development.

I wish the 2023 Macao International Marathon a complete success and express my gratitude to all staff members for their contribution. I hope the runners can do their best, forge ahead, and achieve great results.



歐陽瑜 Ao leong U

澳門特別行政區政府社會文化司司長
Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura do Governo da RAEM
Secretary for Social Affairs and Culture of the Macao SAR Government

長跑運動是深受澳門居民喜愛的運動，澳門國際馬拉松提供了一個讓本澳居民與來自世界各地的長跑愛好者同場競逐、齊享跑步樂趣的絕佳平台。

在特區政府、社會各界及全澳居民的支持下，澳門國際馬拉松今年已邁入第四十二屆。回顧過去逾四十年的發展歷程，澳門國際馬拉松不僅見證了澳門社會的飛躍蛻變，亦成為本澳年度的國際級體壇盛事，以及甚具吸引力的特色旅遊項目，每年成功號召了一眾來自世界各地的專業長跑健兒及長跑愛好者來澳一展身手，並順道體驗澳門精彩的城市魅力。透過對賽事路線的精心策劃和安排，參賽者藉着參加比賽能一覽澳門獨有的中西歷史文化景觀，亦能見證澳門經濟蓬勃發展的態勢；同時，透過近距離觀摩賽事，也讓本澳居民切身感受參賽者堅持不懈、敢於拼搏的體育精神。

特區政府已公佈《澳門特別行政區經濟適度多元發展規劃（2024-2028年）》，為推動“旅遊+體育”的跨界融合，將加大力度爭取將更多國際或區域性的高水平體育比賽落戶澳門，不斷豐富澳門的體育旅遊休閒元素，拓展不同層面的客源來澳參與或觀賞賽事，借助賽事的疊加效應，聯動各相關行業協同發展，並藉此加強宣傳“健康澳門”的城市形象。

在此，本人衷心感謝所有促成是屆賽事成功舉辦的單位、機構、團體、各界傳媒、全體工作人員及義工的辛勤付出，謹祝2023澳門國際馬拉松取得圓滿成功！祝願來自本澳及世界各地的參賽者能發揚馬拉松永不言敗的精神，跑出個人最佳成績！

A corrida de fundo é um desporto muito acarinhado pelos residentes de Macau. A Maratona Internacional de Macau proporciona uma excelente plataforma para os residentes locais competirem e desfrutarem do prazer de correr na companhia de entusiastas da corrida de fundo de todo o mundo.

Com o apoio do Governo da RAEM, de diferentes sectores da sociedade e dos residentes locais, a Maratona Internacional de Macau chegou, este ano, à sua 42.^a edição. Fazendo a retrospectiva da história do desenvolvimento do evento ao longo das últimas quatro décadas, a Maratona Internacional de Macau não só testemunhou a rápida transformação da sociedade de Macau, como também se tornou um grande evento desportivo internacional anual na cidade e um projecto turístico de enorme apelo. Todos os anos, o evento atrai a adesão de muitos profissionais e entusiastas da corrida de fundo de todo o mundo, os quais vêm até Macau para revelarem as suas capacidades e experienciar o encanto maravilhoso da cidade. Graças a uma planificação e organização cuidadosas do percurso da Maratona, os participantes poderão admirar as paisagens histórico-culturais sino-ocidentais únicas de Macau e testemunhar o crescimento económico da cidade. Por seu lado, os residentes locais poderão assistir ao evento de perto, podendo assim apreciar o espírito desportivo perseverante e ousado dos participantes.

O Governo da RAEM já divulgou o “Plano de desenvolvimento da diversificação adequada da economia da Região Administrativa Especial de Macau (2024-2028)”. Para promover a integração intersectorial no âmbito do conceito de “Turismo + Desporto”, o Governo envidará novos esforços para estabelecer um maior número de competições desportivas internacionais e regionais de alto nível em Macau e procurará igualmente promover uma maior diversificação dos elementos desportivos, turísticos e recreativos de Macau, no sentido de alargar os segmentos de turistas que vêm até Macau para participar ou assistir a competições desportivas, estabelecer um elo entre vários sectores relacionados para promover um crescimento coordenado através do impacto cumulativo destes eventos e potenciar ainda mais a imagem de uma “Macau Saudável”.

Gostaria de expressar a minha sincera gratidão a todas as entidades, instituições, associações, meios de comunicação, funcionários e voluntários pelo seu trabalho árduo, sem o qual esta edição da Maratona não teria sido possível. Desejo os melhores votos de sucesso à Maratona Internacional de Macau 2023 e que os atletas de Macau e de todo o mundo possam difundir o espírito destemido da Maratona e obter os seus melhores resultados pessoais.

Long-distance running is a sport loved by Macao residents. The Macao International Marathon provides an excellent platform for local residents to compete and enjoy the fun of running with long-distance running enthusiasts from around the world.

With the support of the Macao SAR Government, different sectors of society and local residents, the Macao International Marathon has entered its 42nd edition this year. Looking back on the development history over the past four decades, the Macao International Marathon has not only witnessed the rapid transformation of Macao society but has also become an annual international sporting event and an attractive tourism project in Macao. Every year, the event successfully attracts many professional long-distance runners and enthusiasts from across the world to come to Macao to showcase their skills and experience the wonderful appeal of the city. With the careful course planning and arrangement, participants can admire the Chinese and Western historical and cultural landscapes unique to Macao and witness the city's booming economy. In the meantime, by watching the event up close, local residents can also appreciate the participants' persevering and daring sportsmanship.

The Macao SAR Government has already released the Development Plan for Appropriate Economic Diversification of the Macao Special Administrative Region (2024-2028). To promote the cross-sector integration of 'tourism + sports', the Government will increase its efforts to attract more international and regional high-level sports competitions to Macao. It will also constantly enrich Macao's sports, tourism and leisure elements, draw more tourists on different levels to join or watch sports competitions in the city, connect various related industries for coordinated growth through the cumulative impact of these events, and further promote the image of a 'healthy Macao'.

I would like to express my sincere appreciation to all the units, institutions, associations, media, staff members and volunteers for their hard work that has made this year's race a reality. I wish the 2023 Macao International Marathon a complete success, and I wish the runners from Macao and all over the world can spread the undaunted marathon spirit and achieve their personal best results.



潘永權 Pun Weng Kun

澳門特別行政區政府體育局局長
Presidente do Instituto do Desporto do Governo da RAEM
President of the Sports Bureau of the Macao SAR Government

澳門國際馬拉松迎來第四十二屆賽事，這項歷史悠久的體育盛事多年來一直無間斷舉辦，讓長跑愛好者能夠持續透過參與長跑賽事，為自我訂定目標，鍛煉身心。

體育鍛煉已成為大眾其中一種追求健康生活的方式，長跑運動更是受到大家的喜愛，參與的人仕亦見增長。為了讓參加馬拉松賽事的運動健兒有更佳以及嶄新的比賽體驗，賽事組委會持續優化賽事的流程及內容，本年更在賽道設計規劃上加入了新元素，各組別的比賽路線均途經金光大道，期望參加者在比賽路途中感受到澳門獨有的城市活力，吸引更多海外的跑手參加，讓「澳門國際馬拉松」繼續作為本澳具代表性及富吸引力的體育盛事，發揮大型體育盛事的社會效益，促進相關行業及經濟的增長。

長跑運動講求持之而恆的堅持以及日常的刻苦鍛鍊，在此祝願各組別的參賽健兒在比賽中發揮最佳水準，突破自我，創造理想佳績，展現堅韌的體育精神。同時感謝全體工作人員及支持機構的參與和協助，讓賽事得以順利舉行。

A Maratona Internacional de Macau acolhe agora a sua 42.^a edição. Este evento desportivo de longa data tem sido realizado ininterruptamente ao longo dos anos, permitindo aos entusiastas da corrida de fundo definir os seus próprios objectivos e promover a sua saúde física e mental através da participação contínua na corrida.

O desporto tornou-se um método importante de manutenção de um estilo de vida saudável. As corridas de fundo gozam actualmente de uma maior popularidade, tendo registado um aumento no número de participantes. A fim de proporcionar aos maratonistas uma experiência de corrida mais agradável e inovadora, a Comissão Organizadora tem vindo continuamente a otimizar o programa do evento, tendo, este ano, acrescentado novos elementos ao percurso da maratona. Os percursos de todas as categorias da maratona são concebidos de forma a passar pelo *Cotai Strip*, na esperança de permitir aos participantes experienciar a vitalidade urbana única de Macau, de atrair a adesão de mais atletas estrangeiros e de consolidar o estatuto da Maratona Internacional de Macau como evento desportivo representativo e apelativo da cidade, potenciando assim os benefícios sociais deste grande evento desportivo e impulsionando o crescimento dos sectores relevantes e da economia.

A corrida de fundo exige uma persistência sustentada e um treino diário extenuante. Espero que os participantes em todas as categorias da maratona possam dar o seu melhor, superar os seus próprios limites, alcançar um excelente resultado e demonstrar o seu espírito desportivo tenaz. Gostaria também de agradecer a todos os colaboradores e entidades de apoio pela sua participação e assistência, sem as quais este evento não teria sido possível.

The Macao International Marathon has now reached its 42nd year. This long-standing sporting event has been held uninterruptedly over the years, allowing long-distance running enthusiasts to set their own goals and build up their physical and mental health through continual participation in the race.

Sport has become an important method by which the public pursues a healthy lifestyle, and long-distance running enjoys greater popularity and has seen an increase in participants. To give marathon athletes a better and innovative race experience, the Organizing Committee has continuously optimized the rundown and content of the event and has added new elements to the course design this year. The courses for all marathon categories are designed to pass the Cotai Strip in the hope of allowing participants to experience Macao's unique urban vitality, attracting more overseas runners, and fortifying the status of the Macao International Marathon as a representative and appealing sporting event of the city, thus realizing the social benefits of the major sporting event and propelling the growth of relevant industries and the economy.

Long-distance running demands sustained persistence and daily strenuous practice. I wish participating runners across all categories can deliver their best performance, break through their own limits, achieve a great result, and showcase their tenacious sportsmanship. I would also like to thank all staff members and supporting units for their participation and assistance, which has contributed toward the smooth running of the event.



呂耀東 Francis Lui

銀河娛樂集團副主席
Vice-Presidente do Group Galaxy Entertainment
Vice Chairman of Galaxy Entertainment Group

「澳門國際馬拉松」已經來到第42屆，今屆賽事對於銀娛來說，意義非凡。歷經19載，銀娛一直作為冠名贊助商，共同參與及見證賽事的發展及成就。今年踏入第20年，承蒙澳門特別行政區政府（下稱「澳門特區政府」）體育局及澳門田徑總會一如既往的信任及支持，我們首度成為賽事主辦單位之一，在此，我謹代表銀娛致以衷心感謝。

銀娛多年來積極配合澳門特區政府的體育發展方針，一直支持、參與及舉辦多項國際體壇盛事，並從中助力推進綜合旅遊休閒與體育產業的融合發展。今年，在體育局及田總的精心策劃下，定立了新賽道，讓跑手飽覽更多本澳特色風光，當中更途經銀娛旗下物業；另外，為配合澳門「1+4」經濟適度多元發展策略，發揮大型國際體育品牌盛事的聯動效應，我們一如既往舉辦「2023銀河娛樂澳門國際馬拉松嘉年華」等周邊及延伸活動，並推出住宿優惠套票及精選餐飲禮遇等，冀為賽事及世界各地的跑手打造多元精彩體驗，提升馬拉松的歡樂氣氛。此外，我們亦從中聯動本地中小企及本地文創人才，以務實行動推動澳門「世界旅遊休閒中心」的定位發展。

最後，我祝願「2023銀河娛樂澳門國際馬拉松」取得圓滿成功！各位參賽健兒發揮超凡水準，超越自我，再創佳績！

A Maratona Internacional de Macau chega, este ano, à sua 42.^a edição, revestindo-se esta de uma grande importância para o GEG. O GEG é o patrocinador principal do evento há 19 anos, tendo contribuído para o seu desenvolvimento e testemunhado as suas conquistas. Este ano será o vigésimo ano de colaboração e, graças à confiança e ao apoio contínuos do Instituto do Desporto do Governo da Região Administrativa Especial de Macau (adiante designado por “Governo da RAEM”) e da Associação Geral de Atletismo de Macau, tornámo-nos, pela primeira vez, uma das entidades organizadoras do evento. Nesta ocasião, gostaria, em nome do GEG, de expressar a minha sincera gratidão.

O GEG tem vindo, desde há muitos anos, a apoiar activamente a política de desenvolvimento desportivo do Governo da RAEM, tendo apoiado, organizado e participado em vários eventos desportivos internacionais, contribuindo assim para promover, de forma abrangente, o desenvolvimento integrado dos sectores do turismo, do lazer e do desporto. Este ano, graças ao planeamento cuidadoso do Instituto do Desporto e da Associação Geral de Atletismo de Macau, foi criado um novo percurso para a Maratona, a fim de permitir aos atletas desfrutar de mais vistas únicas de Macau, incluindo uma passagem pelas propriedades do GEG. Além disso, por forma a apoiar a estratégia “1+4” de desenvolvimento da diversificação adequada da economia de Macau, e a potenciar as sinergias dos grandes eventos desportivos internacionais, continuaremos a organizar eventos paralelos como o “Festival do Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau 2023”, bem como a promover pacotes de descontos em alojamento e a oferta de cupões para usar em restaurantes seleccionados, na esperança de criar uma experiência diversificada e emocionante para os maratonistas de todo o mundo e, bem assim, de potenciar a atmosfera festiva da maratona. Por outro lado, estabelecemos ligação com várias pequenas e médias empresas de Macau e com vários talentos culturais e criativos locais, com vista a promover, de modo concreto, o posicionamento e desenvolvimento de Macau como “Centro Mundial de Turismo e Lazer”.

Por último, desejo à “Maratona Internacional de Macau Galaxy Entertainment 2023” os melhores votos de sucesso! Que todos os atletas participantes possam dar o seu melhor, superando-se a si mesmos e alcançando óptimos resultados!

This year celebrates the 42nd anniversary of the Macao International Marathon and it marks a significant milestone for Galaxy Entertainment Group (“GEG”). Having title sponsored and participated in the event for the past 19 years, GEG has witnessed its outstanding development and achievements. As we enter our 20th year of support for this major sports event, GEG is honored to receive the continued trust and support of the Sports Bureau of the Macau SAR Government and the General Association of Athletics of Macau, and to take on the role as one of the event organizers for the first time. Taking this opportunity, I would like to express my sincere gratitude on behalf of GEG.

Throughout the years, GEG has been proactively cooperating with the Macau SAR Government’s sports development policies by supporting, participating in and organizing various international sports events, as well as facilitating the cross-sectoral development of the integrated tourism and leisure industry and the sports industry. This year, a new course was curated by the Sports Bureau and the General Association of Athletics of Macau to provide runners with more opportunities to enjoy Macau’s unique scenery and the chance to pass through GEG’s properties. To support Macau’s “1+4” adequate diversification development strategy and leverage on the synergies of large-scale international sports events, we will organize the Galaxy Entertainment Macao International Marathon Carnival and other extended activities. In addition, we will also launch themed accommodation packages, dining privileges and other promotions to enhance the excitement and experience of the participants that will be coming from around the world, while creating a joyous marathon atmosphere. In addition, GEG has also collaborated with local SMEs and local cultural and creative talents. Through these initiatives, GEG hopes to promote Macau’s development as a “World Center of Tourism and Leisure”.

Finally, I wish the 2023 Galaxy Entertainment Macao International Marathon a huge success and for all runners to attain their personal best!



馬有恆 Ma Iao Hang

澳門田徑總會會長
Presidente da Associação Geral de Atletismo de Macau
Chairman of the General Association of Athletics of Macau

光陰似箭，日月如梭，轉眼間，澳門國際馬拉松邁進四十二年！

過去數十年，社會急速發展，組委會克服重重困難及挑戰，在全民積極配合，以及相關部門支持下，讓這項全澳最多人參加的體育盛事一直延續下去，鼓勵更多人參與體育鍛練。

面對每年最大型田徑盛事，澳門田徑總會極為重視，提早展開賽事準備工作，選聘工作人員、組織培訓、賽道量度等等。組成一支逾千人的工作團隊，齊心合作，將賽事越辦越好，打造澳門大型體育盛事的品牌，推動體育產業的發展，配合澳門「1+4」適度多元發展策略。

工作團隊努力完善賽事，以熱烈與真切的誠意，歡迎每一位跑手。祝願各位跑手做好充分準備，共同征服艱辛，衝擊舊有紀錄，享受運動帶來的健康與樂趣，並藉此向海內外跑手展現澳門的城市魅力。

一年一度令人期待的國際馬拉松賽事得以順利舉行，需要感謝各政府部門通力配合，為賽事提供全力支援，並感謝各贊助機構及社會各界的指導和支持。萬眾矚目的國際馬拉松精彩可期，祝願賽事圓滿成功！

Como o tempo voa! Num piscar de olhos, eis-nos chegados ao 42.º ano da Maratona Internacional de Macau!

Ao longo das últimas décadas, a sociedade tem sofrido um rápido desenvolvimento e, graças à cooperação activa do público e ao apoio dos serviços públicos envolvidos, a Comissão Organizadora superou muitos desafios e dificuldades e conseguiu dar continuidade ao evento desportivo com o maior número de participantes em Macau, incentivando assim a prática do desporto junto da população.

A Associação Geral de Atletismo de Macau atribui uma grande importância ao maior evento anual de atletismo, tendo iniciado os preparativos para o evento com bastante antecedência, incluindo a nível do recrutamento e da selecção de pessoal, da organização de treinos e da medição de pista. Uma equipa de trabalho com mais de 1.000 membros trabalhou em conjunto para melhorar o evento, com vista a criar uma marca de eventos desportivos de grande escala em Macau, promover o desenvolvimento do sector desportivo e apoiar a estratégia de desenvolvimento da diversificação adequada “1+4” de Macau.

A equipa empenhou-se em melhorar o evento, acolhendo cada atleta com entusiasmo e sinceridade. Espero que todos os participantes se sintam preparados para superarem juntos todas as dificuldades, para quebrarem os seus anteriores recordes e para usufruírem da saúde e do prazer proporcionados pelo desporto. Espero também que este evento possa revelar o encanto de Macau aos atletas do Interior da China e do exterior.

Pela organização bem-sucedida da tão esperada maratona internacional anual, gostaríamos de expressar a nossa gratidão a todos os serviços públicos pela sua total cooperação e assistência ao evento, bem como às entidades patrocinadoras e a todos os sectores da sociedade pela sua orientação e pelo seu apoio. A tão aguardada maratona internacional será digna da vossa expectativa. Os melhores votos de sucesso ao evento!

How time flies! In the blink of an eye, we are embracing the 42nd year of the Macao International Marathon!

Society has undergone rapid development over the past few decades, and thanks to the active cooperation of the public and the support of relevant departments, the Organising Committee has overcome many difficulties and challenges and has managed to uninterruptedly run the sports event that sees the largest number of participants in Macao, thus encouraging more people to take part in sport and exercise.

The General Association of Athletics of Macau attaches great importance to the largest annual athletics event and started preparations for the event well in advance, including staff recruitment and selection, training organization, and track measurement. A working team of over 1,000 members worked together to improve the event with a view to developing a brand of large-scale sports events in Macao, promoting the development of the sports industry, and supporting the “1+4” moderate diversification strategy of Macao.

The team strives to improve the event and welcomes each and every runner with enthusiasm and sincerity. I wish all runners to be fully prepared to overcome hardships together, break old records, and enjoy the health and fun brought by sports. I also hope this event can showcase the charm of Macao to runners from home and abroad.

For the successful running of the much-anticipated annual international marathon, we would like to express our appreciation to all government departments for their full cooperation and support for the event, and the sponsoring units and all sectors of society for their guidance and backing. The much-awaited international marathon will be worthy of your anticipation, and I wish the event a complete success!

Andaz, Hyatt, and related marks are trademarks of Hyatt Corporation or its affiliates. © 2023 Hyatt Corporation. All rights reserved.



探索精彩澳門, 瀟灑樂在其中

Experience the Real Macau

ANdAZ | MACAU
澳門安達仕酒店

- ▶ 沉浸於特色住宿體驗之中, 體驗中西文化精髓匯萃, 品鑒生活趣味。
Enjoy an immersive accommodation experience, explore the essence of Chinese and Western cultures, and taste the fun of life.



酒店開幕套票澳門元1,498起
Opening Package starting from MOP1,498

- ▶ +853 8883 1234



組織委員會 / Comissão Organizadora / Organizing Committee

主席團 / Presidentes / Presidents	潘永權 Pun Weng Kun 呂耀東 Francis Lui 馬有恆 Ma lao Hang
副主席團 / Vice-Presidentes / Vice-Presidents	林蓮嬌 Christine Lam 張子軒 Luís Gomes 林志成 Buddy Lam 林顯富 Lam Hin Fu
秘書長 / Secretários Gerais / Secretaries General	陳煥鈞 Raymond Chan 呂倩姬 Annie Loi
競賽主任 / Director da Competição / Competition Director	陳步倩 Chan Pou Sin
副競賽主任 / Subdirector da Competição / Vice Competition Director	梁榮志 Liang Rongzhi
總裁判長 / Director de Arbitragem / Referee	劉偉航 Lau Wai Hong
終點裁判長 / Directora dos Juizes de Chegada / Finish Judge Manager	麥蘭花 Mak Lan Fa
賽道主任 / Director do Percurso / Course Director	林浩明 Lam Hou Meng
檢査長 / Chefe dos Inspectores da Prova / Chief Umpire	楊秀尊 Ieong Sao Chun
事務協調 / Directora de Assuntos Gerais / General Affairs Manager	王 爽 Wang Shuang
醫療及興奮劑檢査主任 / Directora dos Serviços Médicos e de Controlo de Dopagem / Medical Services and Doping Control Director	李 婕 Lei da Conceição Chit
財務主任 / Directora Financeiro / Financial Director	張凱恩 Yonnie Cheong
場地及設備主任 / Directores de Instalações e Equipamento / Facilities & Equipment Directors	安湙麟 Gabriel Antunes 李莎莎 Sarina Lei
後勤及保安主任 / Directoras da Logística e Segurança / Logistics & Security Directors	盧貴玉 Fennie Lou 黃德慧 Afra Wong
新聞主任 / Director dos Média / Media Director	羅志輝 Bernardino Lo
推廣主任 / Directoras de Promoção / Promotion Directors	潘家麗 Regina Pun 鄭嘉嘉 Kaka Cheang
製作主任 / Directores de Produção / Production Directors	柯永永 O Weng Weng 李 思 Manuel Reis
賽事報名主任 / Directores de Inscrições / Registration Directors	楊迅航 Adriano Ieong 林 琳 Connie Lam
接待主任 / Directoras de Hospitalidade / Hospitality Directors	梁美滿 Miriam Leong 甘嘉恩 Helen Kam
儀式及禮賓主任 / Directora de Cerimónias e Protocolo / Ceremony & Protocol Director	尤念敏 Cuttle Iao
資訊系統主任 / Directores de Sistemas de TI / IT Systems Directors	鄭敏盈 Catarina Chiang 李龍彬 Stanley Lei
表演主任 / Directores de Entretenimento / Entertainment Directors	譚偉國 Mark Tam 陳子弘 Jessica Chan

技術及上訴委員會 / Conselho Técnico e de Recursos / Technical & Appeals Council

委員 / Membros / Members	林金塔 Lin Jin Ta 梁炳新 Leong Peng San 林輝鴻 Lam Fai Hong
------------------------	--

秩序表

日期	地點	時間	內容
29 / 11 / 2023 ↓ 01 / 12 / 2023	「澳門百老匯™」 M樓	12:00 – 21:00	參賽者須憑收據及證件領取號碼布、計時晶片及 參賽者須知資料
02 / 12 / 2023	「澳門百老匯™」 M樓	10:00 – 22:00	
03 / 12 / 2023	奧林匹克 體育中心運動場 (氹仔)	05:00	· 第一次召集 (運動場開放)
		06:00	· 賽事開始 (馬拉松起步)
		06:00	· 賽事開始 (半程馬拉松起步)
		06:15	· 賽事開始 (迷你馬拉松起步)
		08:00	· 迷你馬拉松賽事頒獎禮
		09:00	· 半程馬拉松賽事頒獎禮
		12:00	· 馬拉松賽事頒獎禮
		12:00	· 賽事結束

備註：所有於組委會指定時間內完成賽事的參賽者，可於2023年12月15日起在網頁www.marathon-photos.com上自行列印證書，現場不會派發證書。

Programa

Data	Local	Hora	Conteúdo
29 / 11 / 2023 01 / 12 / 2023	Broadway Macau™ M/F	12h00 - 21h00	Levantamento do dorsal numerado com <i>chip</i> e notas aos participantes, mediante apresentação de recibo e documento de identificação.
02 / 12 / 2023	Broadway Macau™ M/F	10h00 - 22h00	
03 / 12 / 2023	Centro Desportivo Olímpico - Estádio (Taipa)	05h00	· Concentração dos participantes e abertura das portas do Estádio
		06h00	· Início das provas: Maratona
		06h00	· Início das provas: Meia Maratona
		06h15	· Início das provas: Mini Maratona
		08h00	· Cerimónia de entrega de prémios da Mini Maratona
		09h00	· Cerimónia de entrega de prémios da Meia Maratona
		12h00	· Cerimónia de entrega de prémios da Maratona
		12h00	· Fim da prova

Nota: Relativamente ao certificado, o atleta que terminar a prova dentro do tempo limite estipulado poderá efectuar o download através do site: www.marathon-photos.com a partir do dia 15 de Dezembro de 2023. Não será feita a distribuição de certificados no dia da prova.

Program

Date	Venue	Time	Content
29 / 11 / 2023 01 / 12 / 2023	Broadway Macau™ M/F	12:00 - 21:00	Collection of number bib and timing chip, Information to the Athletes document upon presentation of registration receipt and ID.
02 / 12 / 2023	Broadway Macau™ M/F	10:00 - 22:00	
03 / 12 / 2023	Olympic Sport Centre Stadium (Taipa)	05:00	· First call (Stadium doors will be opened)
		06:00	· Start of Marathon
		06:00	· Start of Half Marathon
		06:15	· Start of Mini Marathon
		08:00	· Award Ceremony for Mini Marathon
		09:00	· Award Ceremony for Half Marathon
		12:00	· Award Ceremony for Marathon
		12:00	· End of the competition

Note : Athletes who finished the race within the stipulated time limit can download their certificate through the website: www.marathon-photos.com from 15th December 2023. No certificates will be distributed on the day of the race.

賽事資料

總獎金

- 澳門元二百一十六萬八千圓（二十七萬一千美元）

起點及終點

- 奧林匹克體育中心運動場（氹仔）

路程指示牌

- 每公里設有指示牌（共42個）

救傷站及流動洗手間

- 沿途均備有此設施

灑水站

- 一個設於澳門半島區，一個設於路氹新城區

供應站

- 在首5公里內設有水站，其後於每2.5公里供應水、運動飲料或海綿，距供應站100公尺前設有指示牌通知參賽者

終點站

- 提供水、運動飲料、香蕉及巧克力

設施

- 洗手間、更衣室、淋浴設施及儲物站

天氣狀況

- 詳情請連結 - 地球物理暨氣象局查詢資料
<https://www.smg.gov.mo>

Informações da Prova

Total de Prémios em Dinheiro

- MOP 2.168.000,00 (US\$271.000,00)

Partida e Chegada

- Centro Desportivo Olímpico - Estádio, Taipa

Sinalética de Distância

- Há uma placa sinalizadora a cada km, num total de 42 placas.

Estações de Primeiros Socorros e Sanitários Portáteis

- Encontram-se colocados ao longo do percurso.

Chuveiros

- Há um na península de Macau e outro no COTAI, Taipa.

Estações de Abastecimento

- Haverá um posto de água nos primeiros 5 km. Depois, haverá fornecimento de água, bebidas isotónicas e esponjas a cada 2,5 km. Cada estação de abastecimento estará sinalizada 100 metros antes.

Abastecimento à Chegada

- Será fornecida água, bebidas isotónicas, bananas e chocolate.

Instalações

- Estarão disponíveis sanitários, balneários e instalações para armazenamento de objectos pessoais.

Condições Meteorológicas

- Para mais informações, visite o *website* oficial da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos <https://www.smg.gov.mo>

Race Information

Total Prize Money

- MOP 2,168,000.00 (US\$271,000.00)

Start / Finish Point

- Olympic Sports Centre Stadium, Taipa

Distance indicators

- A total of 42 signboards, located every 1 km

First Aid Stations and Mobile Toilets

- Placed along the course

Showers

- One in Macao Peninsula and one in COTAI

Refreshment Stations

- A drinks station will be set up within the first 5km and water, sports drinks or sponges are supplied every 2.5km after. A signboard will be placed 100m before each refreshment station.

Finish Line Area

- Supplied with water, sports drinks, bananas and chocolate

Facilities

- Toilets, changing rooms, shower facilities and storage for personal belongings

Weather

- Please refer to the Meteorological and Geophysics Bureau for information:
<https://www.smg.gov.mo>

2023

42



MACAO
INTERNATIONAL
MARATHON

銀河娛樂澳門國際馬拉松

GALAXY ENTERTAINMENT MACAO INTERNATIONAL MARATHON

CARNIVAL 嘉年華



嘉年華精彩內容 CARNIVAL PROGRAM

- 遊戲攤位
GAME BOOTHS
- 主題打卡位
PHOTO SPOTS
- 馬拉松聯乘
本地文創產品
MARATHON-THEMED
CROSSOVER PRODUCTS

現場大抽獎豐富獎品包括 LUCKY DRAW PRIZES INCLUDE



IPHONE 15 PRO
256GB



澳門安達仕酒店
標準客房住宿一晚連二人早餐
ONE-NIGHT STAY IN ANDAZ MACAO
STANDARD ROOM WITH BREAKFAST
FOR 2 PERSONS

*獎品數量有限，抽完即止
*GIFTS ARE LIMITED AND AVAILABLE WHILE STOCK LASTS

02-03/12/2023

「澳門百老匯™」之「百老匯美食街」 BROADWAY FOOD STREET OF BROADWAY MACAU™

日期 DATE:	02/12/2023	03/12/2023
時間 TIME:	10:00-22:00	10:00-20:00

*活動免費入場及5小時免費泊車
*FREE ADMISSION WITH 5 HOURS OF FREE PARKING

主辦:

Organizers:



澳門特別行政區政府體育局
Instituto do Desporto do Governo da RAEM
Sports Bureau of Macao SAR Government



銀河娛樂集團
Galaxy Entertainment Group



澳門田徑總會
Associação Geral de Atletas de Macao
General Association of Athletes of Macao

活動承辦:

Coordination entity:



STARMAC
Entertainment & Services Ltd
澳門星嘉樂製作有限公司

www.macaomarathon.com

興奮劑檢查指引

1. 首3名男子、女子馬拉松優勝者及隨機抽取首4至10名中的3名男子及3名女子馬拉松優勝者接受興奮劑檢查。
2. 首名男子、女子半程馬拉松優勝者及隨機抽取首2至5名中的3名男子及3名女子半程馬拉松優勝者接受興奮劑檢查。
3. 首名男子、女子馬拉松澳門優勝者及隨機抽取首2至5名中的1名男子及1名女子馬拉松澳門優勝者接受興奮劑檢查。
4. 隨機抽取首1至3名中的1名男子及1名女子半程馬拉松澳門優勝者接受興奮劑檢查。
5. 大會工作人員即時將一份興奮劑檢查通知書交予須接受藥檢的運動員。
6. 參賽者收到通知書後，需簽收，而工作人員則將簽收時間紀錄在表上。通知書一式三份，一份由參賽者保存，正本及另一份副本則由工作人員交回興奮劑檢查站。
7. 由簽收通知書開始，該名大會工作人員將貼身伴隨該名參賽者，並監察其行動。
8. 大會工作人員將向參賽者提供密封的飲品，由其開封及飲用。開封後，參賽者將對該類飲品或其他所選飲品的安全及完整負以全責。
9. 簽收通知書後，參賽者必須於一小時內盡快向興奮劑檢查站報到。大會工作人員將伴參賽者前往興奮劑檢查站。
10. 抵達興奮劑檢查站後，興奮劑檢查官或其代表將確認參賽者身份，並紀錄報到時間。
11. 參賽者須留在興奮劑檢查站內，接受興奮劑檢查官或其代表監察，直至其提供尿液為止。
12. 經興奮劑檢查官或醫務負責人批准，參賽者可於指定時間內離開興奮劑檢查站。但該時段內，參賽者須完全服從大會工作人員指示，並接受其監督。
13. 參賽者如拒絕簽署興奮劑檢查通知書，或缺席向興奮劑檢查站報到，大會工作人員將向興奮劑檢查官及大會醫務負責人通報。組委會主席及競賽主任亦將即時獲得知會。
14. 參賽者如超過一小時後向興奮劑檢查站報到，該情況將記錄於興奮劑檢查通知書內。尿液樣本收集程序將仍然進行。組委會主席及競賽主任將獲通報該情況，並對事件之處理作出決定。

Guia de Controlo de Dopagem

1. Os primeiros 3 classificados masculinos e femininos da Maratona e outros 3 escolhidos aleatoriamente entre o 4º e o 10º classificados serão submetidos ao controlo de dopagem.
2. O primeiro classificado masculino e feminino da Meia Maratona e outros 3 escolhidos aleatoriamente entre o 2º e o 5º classificado serão submetidos ao controlo de dopagem.
3. O primeiro classificado de Macau masculino e feminino da Maratona e 1 outro escolhido aleatoriamente entre o 2º e o 5º classificado serão submetidos ao controlo de dopagem.
4. Um atleta de Macau masculino e feminino da Meia Maratona, escolhido aleatoriamente entre o 1º e o 3º classificado serão submetidos ao controlo de dopagem.
5. Imediatamente após a prova, o atleta designado para o controlo de dopagem receberá uma folha de notificação através de um elemento da Organização.
6. Mediante a apresentação da folha de notificação, o atleta assina a folha e o elemento da Organização regista a hora de recepção. A notificação será em triplicado, uma para o atleta, o original e outra cópia para serem devolvidos ao Posto de controlo de dopagem pelo mesmo representante da Organização.
7. Mediante a assinatura da folha de notificação pelo atleta, o elemento da Organização destacado para este efeito, deve manter o atleta sob vigilância permanente e sempre que possível, manter a presença física junto deste.
8. O colaborador fornecerá bebidas em garrafas seladas ao atleta que pode escolher, abrir e consumir as mesmas. Após a abertura, o atleta será responsável pela segurança e integridade das mesmas bebidas bem como as outras que ele escolherá para consumir.
9. O atleta deverá apresentar-se no Posto de controlo de dopagem o mais rápido possível com um prazo de 1 hora após a entrega da notificação. O colaborador acompanhará o atleta à Sala de Espera do Posto de controlo de dopagem.
10. A hora de chegada do atleta será registada e a sua identificação confirmada pelo responsável ou o seu representante de controlo de dopagem no Posto de controlo de dopagem.
11. O atleta deverá permanecer no Posto de controlo de dopagem sob a vigilância do responsável anti-doping ou o seu representante, até que seja fornecida a amostra da urina.
12. O atleta poderá abandonar o Posto de controlo de dopagem durante um período de tempo específico, sob a vigilância dum representante da Organização, com autorização prévia do responsável de controlo de dopagem ou do responsável pelo Serviços Médicos. Durante esse período, o atleta deve obedecer às instruções do pessoal da Organização e manter-se sob vigilância deste.
13. Em caso de recusa por parte do atleta em assinar a folha de notificação ou a apresentar-se no Posto de controlo de dopagem, o facto deve ser comunicado ao responsável pelo de controlo de dopagem ou pelos Serviços Médicos. O Presidente da Comissão Organizadora bem como o Director da Prova também serão informados de imediato.
14. Caso o atleta se apresente ao Posto de controlo de dopagem com mais de uma hora de atraso após a assinatura da folha de notificação, o facto deve ser registado na folha de notificação e a colheita de amostras deve prosseguir normalmente. O Presidente da Comissão Organizadora e o Director da Prova serão informados e tomarão as devidas decisões.

Doping Control Guide

1. The first 3 male and female marathon finishers and 3 to be chosen at random among the 4th to 10th male and female Marathon finishers will be subjected to doping control.

2. The first male and female half-marathon finishers and 3 to be chosen at random among the 2nd to 5th male and female half marathon finishers will be subjected to doping control.

3. The first Macao male and female marathon finishers and 1 to be chosen at random among the 2nd to 5th Macao male and female marathon finishers will be subjected to doping control.

4. One of the Macao male and female half marathon finishers to be chosen at random among the 1st to 3rd will be subjected to doping control.

5. Immediately after the competition, the athlete selected for doping control will be handed a Doping Control Notification by an Escort.

6. Upon presentation of the Doping Control Notification, the Escort will register the time of notification and the athlete will sign the form. The Doping Control Notification will be in triplicate, one copy to be kept by the athlete, the original and a copy to be kept by the Escort to be returned to the Doping Control Station.

7. Upon the athlete signing the Doping Control Notification, the Escort will keep the athlete under observation at all times, and where possible, shall be physically beside the athlete.

8. The Escort will provide sealed drinks for the athlete to consume if they wish. The athlete will be responsible for the security and integrity of these drinks once opened as well as any other drink or food the athlete chooses to consume.

9. The athlete will report to the Doping Control Station as soon as possible and no later than one hour after the time of notification. The Escort will accompany the athlete to the waiting room at the Doping Control Station.

10. Upon arrival at the Doping Control Station, the Doping Control Officer or his/her designee will record the actual time of arrival and verify the athlete's identity.

11. The athlete will remain in the Doping Control Station under the supervision of the Doping Control Officer or his/her designee until the athlete indicates he/she is ready to provide a urine sample.

12. The athlete may leave the Doping Control Station for a specified period of time, under the supervision of an Escort, if authorized by the Doping Control Officer and /or the Medical Service Director. The athlete must comply with the directions of the Escort and must remain within sight of the Escort at all times.

13. Should the athlete refuse to sign the Doping Control Notification or fail to report to the Doping Control Station, the Escort shall inform the Doping Control Officer and the Medical Service Director and promptly inform the President of Organizing Committee as well as the Competition Director.

14. Should the athlete report to the Doping Control Station later than one hour after the time of notification, this will be noted on the Doping Control Notification. The sampling taking procedures will still be carried out. The President of Organizing Committee and the Competition Director will be promptly informed and decide on the further steps to be taken.

澳門 體育盛事

Macao Major Sporting Events



歡迎關注了解最新活動資訊：

Please visit or follow for the latest information:



澳門體育
微信公眾號



澳門特區體育局
微信訂閱號



澳門體育盛事
抖音帳號

www.sport.gov.mo

賽事組別及獎項 / Escalões e Troféus / Race Classification & Awards

出生年份 / Ano de Nascimento / Year of Birth

組別 Categoria Category	馬拉松 Maratona Marathon	半程馬拉松 Meia Maratona Half Marathon	迷你馬拉松 Mini Maratona Mini Marathon
A	1994 – 2003	1995 – 2005	2005 – 2008
B	1989 – 1993	1984 – 1994	1984 – 2004
C	1984 – 1988	1972 – 1983	1983 或之前 / ou anterior / or before
D	1974 – 1983	1971 或之前 / ou anterior / or before	---
E	1973 或之前 / ou anterior / or before	---	---

男子運動員獎項 / Troféus para Atletas Masculinos / Trophies for Male Athletes

組別 Categoria Category	馬拉松 Maratona Marathon	半程馬拉松 Meia Maratona Half Marathon	迷你馬拉松 Mini Maratona Mini Marathon
總成績 / Classificação Geral / General Classification	10	10	---
A	7	5	3
B	7	5	5
C	7	5	3
D	10	5	---
E	10	---	---
澳門運動員 / Atletas de Macau / Macao Athletes	10	3	---

女子運動員獎項 / Troféus para Atletas Femininas / Trophies for Female Athletes

組別 Categoria Category	馬拉松 Maratona Marathon	半程馬拉松 Meia Maratona Half Marathon	迷你馬拉松 Mini Maratona Mini Marathon
總成績 / Classificação Geral / General Classification	10	10	---
A	3	3	3
B	3	5	5
C	3	3	3
D	3	3	---
E	3	---	---
澳門運動員 / Atletas de Macau / Macao Athletes	5	3	---

特別獎項 / Troféus Especiais / Special Awards

耆英盃 Taça Veterano Senior Trophy

在「馬拉松」項目中，特別設立「耆英盃」，獎勵於指定時限內完成「馬拉松」賽事的最年長參賽者。
É atribuída uma taça ao atleta mais idoso que tenha completado a prova da Maratona dentro do tempo estipulado.
An award will be given to the eldest Marathon athlete who completes the race within the time limit.

活力團體盃 Taça Grupo Activo Active Group Trophy

在「迷你馬拉松」項目中，特別設立「活力團體盃」，分別頒發予在以下類別中有最多學生/會員/員工完成「迷你馬拉松」賽事的單位，分別為學校、體育團體及政府登記社團及公營及私營機構

É atribuída às seguintes entidades participantes com o maior número de estudantes / membros / trabalhadores que terminem o percurso da Mini Maratona:
Escolas/Organizações Desportivas e Organizações Legalmente Registadas / Serviços Públicos e Privados

An award will be given to the group who completes the race with the largest number of participants in the Mini Marathon, under the following categories:
Schools/Sports Associations and Government Registered Organizations / Public and Private Entities.

馬拉松獎金 / Prémios Monetários da Maratona / Marathon Prize Money

馬拉松賽事總成績之首十名參賽者可獲頒發下列獎金：
 Na classificação geral os prémios monetários serão atribuídos apenas aos primeiros 10 atletas:
 The following prize money will be awarded to the top 10 athletes of the General Classification:

總名次 / Classificação Geral / General Classification

總名次 Classificação Geral General Classification	男子組 Mascullinos Male	女子組 Femininos Female
1	美元 / US\$ 40,000	美元 / US\$ 40,000
2	美元 / US\$ 10,000	美元 / US\$ 10,000
3	美元 / US\$ 7,000	美元 / US\$ 7,000
4	美元 / US\$ 3,500	美元 / US\$ 3,500
5	美元 / US\$ 3,000	美元 / US\$ 3,000
6	美元 / US\$ 2,100	美元 / US\$ 2,100
7	美元 / US\$ 1,900	美元 / US\$ 1,900
8	美元 / US\$ 1,700	美元 / US\$ 1,700
9	美元 / US\$ 1,600	美元 / US\$ 1,600
10	美元 / US\$ 1,500	美元 / US\$ 1,500

特別獎 / Bónus / Bonus

馬拉松參賽者首三名參賽者如在以下指定時間內完成比賽，可獲頒發以下特別獎獎金：
 Os primeiros 3 atletas da classificação geral da prova da Maratona que terminem com o tempo estipulado recebem os seguintes prémios monetários:
 The top 3 athletes of Marathon will be awarded respective special bonus on race completion within the specified time:

男子組 Mascullinos Male		女子組 Femininos Female	
完成時間相等或少於 Terminarem a prova dentro de: Finish time <=	獎金 (美元) Prémio (US\$) Prize Money (US\$)	完成時間相等或少於 Terminarem a prova dentro de: Finish time <=	獎金 (美元) Prémio (US\$) Prize Money (US\$)
2:14:00	7,000	2:33:00	7,000
2:15:00	6,000	2:34:00	6,000
2:16:00	5,000	2:35:00	5,000

破紀錄獎 / Prémio Recorde / Record Breaker

頒予男子組及女子組總名次之首名參賽者，若其成績時間少於現時紀錄：
 Para os atletas vencedores que terminarem a prova com tempo inferior aos seguintes tempos:
 For winning Male and Female athletes with the completion time less than the current race record:

男子組時間 Tempos Mascullinos Male Time	女子組時間 Tempos Femininos Female Time	獎金 (美元) Prémio (US\$) Prize Money (US\$)
2:10:01 (2017)	2:28:43 (2020)	15,000

澳門參賽者 / Atletas de Macau / Macao Athletes

完成馬拉松賽事之首五名澳門參賽者可獲頒發以下獎金（以澳門居民身份證報名者）：

Os primeiros 5 atletas de Macau de Maratona será atribuído um prémio monetário conforme o seguinte (para inscritos com BIR de Macau) :

The top 5 Macao marathon athletes will receive the following prize money (for Athletes registered with Macao Resident ID Card) :

名次 Classificação Classification	男子組 Mascullinos Male	女子組 Femininos Female
1	澳門元 / MOP 15,000	澳門元 / MOP 15,000
2	澳門元 / MOP 8,000	澳門元 / MOP 8,000
3	澳門元 / MOP 6,000	澳門元 / MOP 6,000
4	澳門元 / MOP 4,000	澳門元 / MOP 4,000
5	澳門元 / MOP 2,000	澳門元 / MOP 2,000

破澳門紀錄獎 / Prémio Recorde de Macau / Bonus for breaking Macao records

頒予澳門運動員之男子組及女子組之首名參賽者，若其成績時間少於澳門現時紀錄：

Para atletas vencedores locais que terminarem a prova com tempo inferior aos seguintes tempos:

For winning local Male and Female Athletes with the completion time less than the current Macao record :

男子組時間 Tempos para Mascullinos Male Time	女子組時間 Tempos para Femininos Female Time	澳門元 MOP
2:28:22 (1994)	2:55:05 (2019)	40,000

半程馬拉松獎金 / Prémios Monetários da Meia Maratona / Half Marathon Prize Money

半程馬拉松賽事總成績之首五名參賽者可獲頒發下列獎金：

Na classificação geral, os prémios monetários serão atribuídos apenas aos primeiros 5 atletas:

The following prize money will be awarded to the top 5 athletes of the General Classification:

總名次 / Classificação Geral / General Classification

總名次 Classificação Geral General Classification	男子組 Mascullinos Male	女子組 Femininos Female
1	美元 / US\$ 3,500	美元 / US\$ 3,500
2	美元 / US\$ 2,000	美元 / US\$ 2,000
3	美元 / US\$ 1,500	美元 / US\$ 1,500
4	美元 / US\$ 1,200	美元 / US\$ 1,200
5	美元 / US\$ 1,000	美元 / US\$ 1,000

破紀錄獎 / Prémio Recorde / Record Breaker

頒予男子組及女子組總名次之首名參賽者，若其成績時間少於現時紀錄：

Para os atletas vencedores que terminarem a prova com tempo inferior aos seguintes tempos:

For winning Male and Female Athletes with the completion time less than the current race record :

男子組時間 Tempos Mascullinos Male Time	女子組時間 Tempos Femininos Female Time	獎金 (美元) Prémio (US\$) Prize Money (US\$)
1:02:55 (1997)	1:13:37 (2019)	5,000

澳門參賽者 / Atletas de Macau / Macao Athletes

完成半程馬拉松賽事之首三名澳門參賽者可獲頒發以下獎金（以澳門居民身份證報名者）：

Os primeiros 3 atletas de Macau da Meia Maratona será atribuído um prémio monetário conforme o seguinte (para inscritos com BIR de Macau):

The top 3 Macao half marathon athletes will receive the following prize money (for Athletes registered with Macao Resident ID Card) :

總名次 Classificação Geral General Classification	男子組 Mascullinos Male	女子組 Femininos Female
1	澳門元 / MOP 4,000	澳門元 / MOP 4,000
2	澳門元 / MOP 3,000	澳門元 / MOP 3,000
3	澳門元 / MOP 2,000	澳門元 / MOP 2,000

破澳門紀錄獎 / Prémio Recorde de Macau / Bonus for breaking Macao records

頒予澳門參賽者之男子組及女子組之首名參賽者，若其成績時間少於澳門現時紀錄：

Para os atletas vencedores locais que terminarem a prova com tempo inferior aos seguintes tempos:

For winning local Male and Female Athletes with the completion time less than the current Macao record :

男子組時間 Tempos Mascullinos Male Time	女子組時間 Tempos Femininos Female Time	澳門元 MOP
1:09:27 (1993)	1:23:05 (2021)	20,000

所有可獲頒發獎金的運動員應於賽事當日填寫銀行過戶資料表，以便組委會於興奮劑檢測報告發出後，確定其通過興奮劑檢測後，再以銀行過戶或電匯方式發放獎金。

No dia da prova todos os atletas classificados que recebam prémios monetários devem preencher um impresso próprio com as informações detalhadas para efeitos dos procedimentos de transferência bancária pela Organização, que acontecerá após estarem concluídos os procedimentos do controlo e análise dos relatórios dos testes anti-doping.

Prize money will only be transferred to the winners' bank account after the confirmation of a positive result from the doping test. A Personal Bank Account Information Sheet must also be filled in on the race day for account transfer or telegraphic transfer.



馬拉松路線 (42.195 km)
Percorso da Maratona
Marathon Course

- | **第一圈路線**
 Percorso da 1ª Volta / 1st Lap
- | **第二圈路線**
 Percorso da 2ª Volta / 2nd Lap

-  **水站**
 Bebidas / Drinks Station
-  **海綿站**
 Esponja / Sponge Station
-  **灑水站**
 Chuveiros / Showers
-  **救護站**
 Primeiros Socorros / First Aid Station
-  **流動洗手間**
 Casa de Banho Portáteis / Mobile Toilet
-  **固定洗手間**
 Casa de Banho / Toilet
-  **食物站**
 Abastecimentos / Refreshment Station

馬拉松比賽路線 (42.195公里)

(起點)奧林匹克體育中心運動場→體育路→運動場道→(左轉)望德聖母灣大馬路(靠近銀河一邊中間兩條行車線)→(右轉)路氹連貫公路(靠花圃兩條行車線)→至路氹城大馬路口內側折返→路氹連貫公路→經路氹連貫公路圓形地→(左轉)望德聖母灣大馬路(靠花圃兩條行車線)→上行車天橋(往澳門方向)→下行車天橋→進入東亞運大馬路(近馬場一邊)→(右轉)東亞運街(靠羅斯福酒店一邊兩條行車線)→(右轉)柯維納馬路(靠馬場一邊兩條行車線)→(右轉)運動場道(靠中間兩條行車線)→經奧林匹克游泳館圓形地(右轉)東亞運大馬路(靠海一側)→經東亞運圓形地→(右轉)海洋大馬路→海洋花園大馬路→史伯泰海軍將軍馬路→到蘇利安圓形地右轉重新進入史伯泰海軍將軍馬路(向機場方向)→史伯泰海軍將軍馬路(於宋玉生圓形地前折返)→史伯泰海軍將軍馬路→(右轉)嘉樂庇總督大橋→亞馬喇前地→(左轉)澳門商業大馬路→(左轉)南灣湖景大馬路→於立法會前地前折返→南灣湖景大馬路→(左轉)何鴻燊博士大馬路→(左轉)孫逸仙大馬路(向科學館方向)→(右轉)科學館於科學館圓形地前折返→(左轉)再重新進入孫逸仙大馬路(向西灣大橋方向)→經西灣湖廣場→(右轉)何鴻燊博士大馬路→(左轉)民國大馬路→至媽閣上街交界處(左轉)→西灣湖景大馬路→(至西灣湖景大馬路與西灣大橋引橋交界處折返)上西灣大橋引橋→西灣大橋→經東亞運圓形地→(左轉)海洋大馬路→海洋花園大馬路→上天橋入史伯泰海軍將軍馬路→到宋玉生博士圓形地前折返→史伯泰海軍將軍馬路→上天橋入海洋花園大馬路→海洋大馬路→經東亞運圓形地→東亞運大馬路→(右轉)蓮花海濱大馬路(皇庭海景側靠花圃一條行車線)(酒店一段預留一條行車線)→經西堤圓形地及海濱圓形地至和諧圓形地(單車徑一邊靠左邊一條行車線)→(右轉)石排灣馬路(靠左邊一條行車線)→(右轉)榕樹街(靠金峰南岸一邊)→(左轉)金鳳路→(左轉)石排灣馬路(金峰南岸一邊靠花圃)→金峰南岸街口折返→石排灣馬路→(右轉)金鳳路→(右轉)榕樹街→(左轉)石排灣馬路→和諧圓形地→(左轉)蓮花海濱大馬路(單車徑一邊靠花圃行車線)→經海濱圓形地至西堤圓形地→(右轉)蓮花海濱大馬路(進入蓮花海濱大馬路靠近銀河左邊一條行車線)→奧林匹克游泳館圓形地→(左轉)東亞運大馬路(近馬場一邊靠花圃一條行車線)→於東亞運街前折返→東亞運大馬路(近馬場一邊靠馬場一條行車線)→經奧林匹克游泳館圓形地→(左轉)運動場道→(右轉)體育路→(左轉)澳門運動場(終點)。

Percurso da Maratona (42,195 km)

(Ponto de Partida) Estádio do Centro Desportivo Olímpico → Rua do Desporto → Avenida do Estádio → (Virar à esquerda) Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança (as duas faixas centrais junto ao Galaxy Macau) → (Virar à direita) Estrada do Istmo (as duas faixas junto ao canteiro de flores) → Inversão de marcha do lado interior do cruzamento da Avenida de COTAL → Estrada do Istmo → Passar a Rotunda do Istmo → (Virar à esquerda) Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança (as duas faixas junto ao canteiro de flores) → Subir ao viaduto (na direcção da Península de Macau) → Descer o viaduto → Entrar na Avenida dos Jogos da Ásia Oriental (ao lado do Hipódromo) → (Virar à direita) Rua dos Jogos da Ásia Oriental (as duas faixas junto ao Macau Roosevelt) → (Virar à direita) Estrada Governador Albano de Oliveira (as duas faixas junto ao Hipódromo) → (Virar à direita) Avenida do Estádio (as duas faixas centrais) → Passar a Rotunda da Piscina Olímpica e virar à direita para entrar na Avenida dos Jogos da Ásia Oriental (ao lado do mar) → Passar a Rotunda dos Jogos da Ásia Oriental → (Virar à direita) Avenida do Oceano → Avenida dos Jardins do Oceano → Estrada Almirante Marques Esparteiro → Virar à direita na Rotunda de Leonel de Sousa para reentrar na Estrada Almirante Marques Esparteiro (na direcção do aeroporto) → Estrada Almirante Marques Esparteiro (inversão de marcha na Rotunda Dr. Carlos Augusto Correa Pães D'Assumpção) → Estrada Almirante Marques Esparteiro → (Virar à direita) Ponte Governador Nobre de Carvalho → Praça de Ferreira do Amaral → (Virar à esquerda) Avenida Comercial de Macau → (Virar à esquerda) Avenida Panorâmica do Lago Nam Van → Inversão de marcha na Praça da Assembleia Legislativa → Avenida Panorâmica do Lago Nam Van → (Virar à esquerda) Avenida Doutor Stanley Ho → (Virar à esquerda) Avenida Dr. Sun Yat-Sen (na direcção do Centro de Ciência) → (Virar à direita) Inversão de marcha na Rotunda do Centro de Ciência → (Virar à esquerda) Reentrar na Avenida Dr. Sun Yat-Sen (na direcção da Ponte de Sai Van) → Passar a Praça do Lago Sai Van → (Virar à direita) Avenida Doutor Stanley Ho → (Virar à esquerda) Avenida da República → Na direcção da Rua de S. Tiago da Barra (Virar à esquerda) → Avenida Panorâmica do Lago Sai Van → (Inversão de marcha no cruzamento da Avenida Panorâmica do Lago Sai Van e da Ponte de Sai Van) Subir pela Ponte de Sai Van → Ponte de Sai Van → Passar a Rotunda dos Jogos da Ásia Oriental → (Virar à esquerda) Avenida do Oceano → Avenida dos Jardins do Oceano → Subir ao viaduto para entrar na Estrada Almirante Marques Esparteiro → Inversão de marcha na Rotunda Dr. Carlos Augusto Correa Pães D'Assumpção → Estrada Almirante Marques Esparteiro → Subir ao viaduto para entrar na Avenida dos Jardins do Oceano → Avenida do Oceano → Passar a Rotunda dos Jogos da Ásia Oriental → Avenida dos Jogos da Ásia Oriental → (Virar à direita) Avenida Marginal Flor de Lótus (faixa junto ao canteiro de flores do lado da Pousada Marina Infante) (uma secção da faixa ao longo da Pousada estará reservada) → Passar a Rotunda do Dique Oeste e a Rotunda Marginal e chegar à Rotunda da Harmonia (faixa esquerda do lado da ciclovia) → (Virar à direita) Estrada de Seac Pai Van (faixa esquerda) → (Virar à direita) Rua das Árvores do Pagode (ao lado do One Oasis) → (Virar à esquerda) Rua das Acácias Rubras → (Virar à esquerda) Estrada de Seac Pai Van (ao lado do One Oasis e junto ao canteiro de flores) → Inversão de marcha no cruzamento do One Oasis → Estrada de Seac Pai Van → (Virar à direita) Rua das Acácias Rubras → (Virar à direita) Rua das Árvores do Pagode → (Virar à esquerda) Estrada de Seac Pai Van → Rotunda da Harmonia → (Virar à esquerda) Avenida Marginal Flor de Lótus (faixa junto ao canteiro de flores do lado da ciclovia) → Passar a Rotunda Marginal e chegar à Rotunda do Dique Oeste → (Virar à direita) Avenida Marginal Flor de Lótus (entrar na faixa esquerda junto ao Galaxy Macau) → Rotunda da Piscina Olímpica → (Virar à esquerda) Avenida dos Jogos da Ásia Oriental (faixa do lado do Hipódromo junto ao canteiro de flores) → Inversão de marcha antes de entrar na Rua dos Jogos da Ásia Oriental → Avenida dos Jogos da Ásia Oriental (faixa do lado do Hipódromo junto do Hipódromo) Passar a Rotunda da Piscina Olímpica → (Virar à esquerda) Avenida do Estádio → (Virar à direita) Rua do Desporto → (Virar à esquerda) Estádio de Macau (Ponto de Chegada).

Marathon Course (42.195 km)

(Starting point) Olympic Sport Centre Stadium → Rua do Desporto → Avenida do Estádio → (Turn left) Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança (the two middle traffic lanes close to Galaxy Macau) → (Turn right) Estrada do Istmo (the two traffic lanes close to the flowerbed) → U-turn at the inner side of junction at Avenida de Cotai → Estrada do Istmo → Pass Rotunda do Istmo → (Turn left) Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança (the two traffic lanes close to the flowerbed) → Up on the flyover (to the Macao Peninsula direction) → Down from the flyover → Enter Avenida dos Jogos da Ásia Oriental (nearby the Jockey Club side) → (Turn right) Rua dos Jogos da Ásia Oriental (the two traffic lanes close to The Macau Roosevelt) → (Turn right) Estrada Governador Albano de Oliveira (the two traffic lanes close to Jockey Club) → (Turn right) Avenida do Estádio (the two middle traffic lanes) → Pass Rotunda da Piscina Olímpica and turn right to enter Avenida dos Jogos da Ásia Oriental (the coastal side) → Pass Rotunda dos Jogos da Ásia Oriental → (Turn right) Avenida do Oceano → Avenida dos Jardins do Oceano → Estrada Almirante Marques Esparteiro → Turn right at Rotunda de Leonel de Sousa to re-enter Estrada Almirante Marques Esparteiro (in the airport direction) → Estrada Almirante Marques Esparteiro (U-turn at Rotunda Dr. Carlos Augusto Correa Pães D'Assumpção) → Estrada Almirante Marques Esparteiro → (Turn right) Ponte Governador Nobre de Carvalho → Praça de Ferreira do Amaral → (Turn left) Avenida Comercial de Macau → (Turn left) Avenida Panorâmica do Lago Nam Van → U-turn at Praça da Assembleia Legislativa → Avenida Panorâmica do Lago Nam Van → (Turn left) Avenida Doutor Stanley Ho → (Turn left) Avenida Dr. Sun Yat-Sen (in the science centre direction) → (Turn right) U-turn at Rotunda do Centro de Ciência → (Turn left) Re-enter Avenida Dr. Sun Yat-Sen (in the Sai Van Bridge direction) → Pass Praça do Lago Sai Van → (Turn right) Avenida Doutor Stanley Ho → (Turn left) Avenida da República → To the junction of Rua de S. Tiago da Barra (turn left) → Avenida Panorâmica do Lago Sai Van → (U-turn at the junction of Avenida Panorâmica do Lago Sai Van and the Sai Van Bridge approach) Up on the Sai Van Bridge approach → Sai Van Bridge → Pass Rotunda dos Jogos da Ásia Oriental → (Turn left) Avenida do Oceano → Avenida dos Jardins do Oceano → Up on the flyover to enter Estrada Almirante Marques Esparteiro → U-turn at Rotunda Dr. Carlos Augusto Correa Pães D'Assumpção → Estrada Almirante Marques Esparteiro → Up on the flyover to enter Avenida dos Jardins do Oceano → Avenida do Oceano → Pass Rotunda dos Jogos da Ásia Oriental → Avenida dos Jogos da Ásia Oriental → (Turn right) Avenida Marginal Flor de Lótus (the traffic lane close to the flowerbed on the side of Pousada Marina Infante) (a section of the traffic lane along the hotel is reserved) → Pass Rotunda do Dique Oeste and Rotunda Marginal and arrive at Rotunda da Harmonia (the left traffic lane on the cycle track side) → (Turn right) Estrada de Seac Pai Van (the left traffic lane) → (Turn right) Rua das Árvores do Pagode (on the One Oasis side) → (Turn left) Rua das Acácias Rubras → (Turn left) Estrada de Seac Pai Van (on the One Oasis side and close to the flowerbed) → U-turn at the One Oasis junction → Estrada de Seac Pai Van → (Turn right) Rua das Acácias Rubras → (Turn right) Rua das Árvores do Pagode → (Turn left) Estrada de Seac Pai Van → Rotunda da Harmonia → (Turn left) Avenida Marginal Flor de Lótus (the traffic lane close to the flowerbed on the cycle track side) → Pass Rotunda Marginal and arrive at Rotunda do Dique Oeste → (Turn right) Avenida Marginal Flor de Lótus (enter the left traffic lane close to Galaxy Macau) → Rotunda da Piscina Olímpica → (Turn left) Avenida dos Jogos da Ásia Oriental (the traffic lane on the Jockey Club side close to the flowerbed) → U-turn before Rua dos Jogos da Ásia Oriental → Avenida dos Jogos da Ásia Oriental (the traffic lane on the Jockey Club side nearby the Jockey Club) Pass Rotunda da Piscina Olímpica → (Turn left) Avenida do Estádio → (Turn right) Rua do Desporto → (Turn left) Macao Stadium (finishing point).

半程馬拉松路線 (21.0975 km) Percorso da Meia Maratona Half Marathon Course

路線
Percorso / Course

-  水站
Bebidas / Drinks Station
-  海綿站
Esponja / Sponge Station
-  灑水站
Chuveiros / Showers
-  救護站
Primeiros Socorros / First Aid Station
-  流動洗手間
Casa de Banho Portáteis / Mobile Toilet
-  固定洗手間
Casa de Banho / Toilet



半程馬拉松比賽路線 (21.0975公里)

(起點)奧林匹克體育中心運動場→體育路→運動場道→(左轉)望德聖母灣大馬路(靠近銀河一邊中間兩條行車線)→(右轉)路氹連貫公路(靠花園兩條行車線)→至路氹城大馬路口內側折返→路氹連貫公路→經路氹連貫公路圓形地→(左轉)望德聖母灣大馬路(靠花園兩條行車線)→上行車天橋(往澳門方向)→下行車天橋→進入東亞運大馬路(近馬場一邊)→(右轉)東亞運街(靠羅斯福酒店一邊兩條行車線)→(右轉)柯維納馬路(靠馬場一邊兩條行車線)→(右轉)運動場道(靠中間兩條行車線)→奧林匹克游泳館圓形地→進入蓮花海濱大馬路(皇庭海景側靠花一條行車線)(酒店一段預留一條行車線給酒店)→經西堤圓形地及海濱圓形地至和諧圓形地(靠單車徑一邊行車線)→(右轉)石排灣馬路(靠榕樹街一條行車線)→(右轉)榕樹街(靠金峰南岸一邊)→(左轉)金鳳路→(左轉)石排灣馬路(金峰南岸一邊靠花園)→金峰南岸街口折返→石排灣馬路→(右轉)金鳳路→(右轉)榕樹街→(左轉)石排灣馬路→經和諧圓形地→(左轉)蓮花海濱大馬路(單車徑一邊靠花園行車線)→經海濱圓形地至西堤圓形地→(右轉)蓮花海濱大馬路(進入蓮花海濱大馬路靠近銀河左邊一條行車線)→奧林匹克游泳館圓形地→(右轉)望德聖母灣大馬路(銀河側靠花園一條行車線)→(右轉)新城大馬路→於路氹城圓形地前折返→新城大馬路經→(左轉)望德聖母灣大馬路(靠運動場一邊一條行車線)→經奧林匹克游泳館圓形地→(右轉)運動場道→(右轉)體育路→(左轉)澳門運動場(終點)。

Percurso da Meia Maratona (21,0975 km)

(Ponto de Partida) Estádio do Centro Desportivo Olímpico → Rua do Desporto → Avenida do Estádio → (Virar à esquerda) Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança (as duas faixas centrais junto ao Galaxy Macau) → (Virar à direita) Estrada do Istmo (as duas faixas junto ao canteiro de flores) → Inversão de marcha do lado interior do cruzamento da Avenida de Cotai → Estrada do Istmo → Passar a Rotunda do Istmo → (Virar à esquerda) Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança (as duas faixas junto ao canteiro de flores) → Subir ao viaduto (na direcção da Península de Macau) → Descer ao viaduto → Entrar na Avenida dos Jogos da Ásia Oriental (ao lado do Hipódromo) → (Virar à direita) Rua dos Jogos da Ásia Oriental (as duas faixas junto ao Macau Roosevelt) → (Virar à direita) Estrada Governador Albano de Oliveira (as duas faixas junto ao Hipódromo) → (Virar à direita) Avenida do Estádio (as duas faixas centrais) → Rotunda da Piscina Olímpica → Entrar na Avenida Marginal Flor de Lótus (faixa junto ao canteiro de flores do lado da Pousada Marina Infante) (uma secção da faixa ao longo da Pousada estará reservada para a Pousada) → Passar a Rotunda do Dique Oeste e a Rotunda Marginal e chegar à Rotunda da Harmonia (faixa do lado da ciclovia) → (Virar à direita) Estrada de Seac Pai Van (faixa do lado da Rua das Árvores do Pagode) → (Virar à direita) Rua das Árvores do Pagode (ao lado do One Oasis) → (Virar à esquerda) Rua das Acácias Rubras → (Virar à esquerda) Estrada de Seac Pai Van (ao lado do One Oasis e junto ao canteiro de flores) → Inversão de marcha no cruzamento do One Oasis → Estrada de Seac Pai Van → (Virar à direita) Rua das Acácias Rubras → (Virar à direita) Rua das Árvores do Pagode → (Virar à esquerda) Estrada de Seac Pai Van → Passar a Rotunda da Harmonia → (Virar à esquerda) Avenida Marginal Flor de Lótus (faixa junto ao canteiro de flores do lado da ciclovia) → Passar a Rotunda Marginal e chegar à Rotunda do Dique Oeste → (Virar à direita) Avenida Marginal Flor de Lótus (entrar na faixa esquerda junto ao Galaxy Macau) → Rotunda da Piscina Olímpica → (Virar à direita) Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança (faixa junto ao canteiro de flores do lado do Galaxy Macau) → (Virar à direita) Avenida Cidade Nova → Inversão de marcha na Rotunda de COTAI → Avenida Cidade Nova → (Virar à esquerda) Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança (faixa do lado do estádio) → Passar a Rotunda da Piscina Olímpica → (Virar à direita) Avenida do Estádio → (Virar à direita) Rua do Desporto → (Virar à esquerda) Estádio de Macau (Ponto de Chegada)

Half Marathon Course (21.0975 km)

(Starting point) Olympic Sport Centre Stadium → Rua do Desporto → Avenida do Estádio → (Turn left) Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança (the two middle traffic lanes close to Galaxy Macau) → (Turn right) Estrada do Istmo (the two traffic lanes close to the flowerbed) → U-turn at the inner side of junction at Avenida de Cotai → Estrada do Istmo → Pass Rotunda do Istmo → (Turn left) Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança (the two traffic lanes close to the flowerbed) → Up on the flyover (to the Macao Peninsula direction) → Down from the flyover → Enter Avenida dos Jogos da Ásia Oriental (nearby the Jockey Club side) → (Turn right) Rua dos Jogos da Ásia Oriental (the two traffic lanes close to The Macau Roosevelt) → (Turn right) Estrada Governador Albano de Oliveira (the two traffic lanes close to Jockey Club) → (Turn right) Avenida do Estádio (the two middle traffic lanes) → Rotunda da Piscina Olímpica → Enter Avenida Marginal Flor de Lótus (the traffic lane close to the flowerbed on the side of Pousada Marina Infante) (a section of the traffic lane along the hotel is reserved for the hotel) → Pass Rotunda do Dique Oeste and Rotunda Marginal and arrive at Rotunda da Harmonia (the traffic lane nearby the cycle track side) → (Turn right) Estrada de Seac Pai Van (the traffic lane on the side of Rua das Árvores do Pagode) → (Turn right) Rua das Árvores do Pagode (on the One Oasis side) → (Turn left) Rua das Acácias Rubras → (Turn left) Estrada de Seac Pai Van (on the One Oasis side and close to the flowerbed) → U-turn at the One Oasis junction → Estrada de Seac Pai Van → (Turn right) Rua das Acácias Rubras → (Turn right) Rua das Árvores do Pagode → (Turn left) Estrada de Seac Pai Van → Pass Rotunda da Harmonia → (Turn left) Avenida Marginal Flor de Lótus (the traffic lane close to the flowerbed on the cycle track side) → Pass Rotunda Marginal and arrive at Rotunda do Dique Oeste → (Turn right) Avenida Marginal Flor de Lótus (enter the left traffic lane close to Galaxy Macau) → Rotunda da Piscina Olímpica → (Turn right) Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança (the traffic lane close to the flowerbed on the Galaxy Macau side) → (Turn right) Avenida Cidade Nova → U-turn at Rotunda de Cotai → Avenida Cidade Nova → (Turn left) Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança (the traffic lane on the stadium side) → Pass Rotunda da Piscina Olímpica → (Turn right) Avenida do Estádio → (Turn right) Rua do Desporto → (Turn left) Macao Stadium (finishing point).



迷你馬拉松路線 (≈6.3 km)
Percorso da Mini Maratona
Mini Marathon Course

 **路線**
 Percorso / Course

-  **水站**
 Bebidas / Drinks Station
-  **救護站**
 Primeiros Socorros / First Aid Station
-  **固定洗手間**
 Casa de Banho / Toilet

迷你馬拉松比賽路線 (約6.3公里)

(起點) 奧林匹克體育中心運動場 → 體育路 → 運動場道 → (左轉) 望德聖母灣大馬路 (靠近銀河一邊中間兩條行車線) → (右轉) 銀河內街中間圓形地 → (左轉) 新城大馬路 → (右轉) 聖母灣大馬路 (靠近銀河一邊中間兩條行車線) → (右轉) 路氹連貫公路 (靠花園兩條行車線) → 至路氹城大馬路口內側折返 → 路氹連貫公路 → 經路氹連貫公路圓形地 → (左轉) 望德聖母灣大馬路 (靠花園兩條行車線) → (右轉) 學院路 → (左轉) 運動場道 → (右轉) 澳門運動場 (終點)

Percurso da Mini Maratona (Cerca de 6,3 km)

(Ponto de Partida) Estádio do Centro Desportivo Olímpico → Rua do Desporto → Avenida do Estádio → (Virar à esquerda) Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança (as duas faixas centrais junto ao Galaxy Macau) → (Virar à direita) Rotunda central nas vias internas do Galaxy Macau → (Virar à esquerda) Avenida Cidade Nova → (Virar à direita) Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança (as duas faixas centrais junto ao Galaxy Macau) → (Virar à direita) Estrada do Istmo (duas faixas junto ao canteiro de flores) → Inversão de marcha do lado interior do cruzamento da Avenida de COTAI → Estrada do Istmo → Passar a Rotunda do Istmo → (Virar à esquerda) Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança (duas faixas junto ao canteiro de flores) → (Virar à direita) Rua do Colégio → (Virar à esquerda) Rua do Desporto → (Virar à direita) Estádio de Macau (Ponto de Chegada).

Mini Marathon Course (Approx 6.3 km)

(Starting point) Olympic Sport Centre Stadium → Rua do Desporto → Avenida do Estádio → (Turn left) Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança (the two middle traffic lanes close to Galaxy Macau) → (Turn right) The middle roundabout in the streets within Galaxy Macau → (Turn left) Avenida Cidade Nova → (Turn right) Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança (the middle two traffic lanes close to Galaxy Macau) → (Turn right) Estrada do Istmo (the two traffic lanes close to the flowerbed) → U-turn at the inner side of junction at Avenida de Cotai → Estrada do Istmo → Pass Rotunda do Istmo → (Turn left) Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança (the two traffic lanes close to the flowerbed) → (Turn right) Rua do Colégio → (Turn left) Rua do Desporto → (Turn right) Macao Stadium (finishing point).

起點佈置圖 / Mapa (Partida) / Start Floor Plan



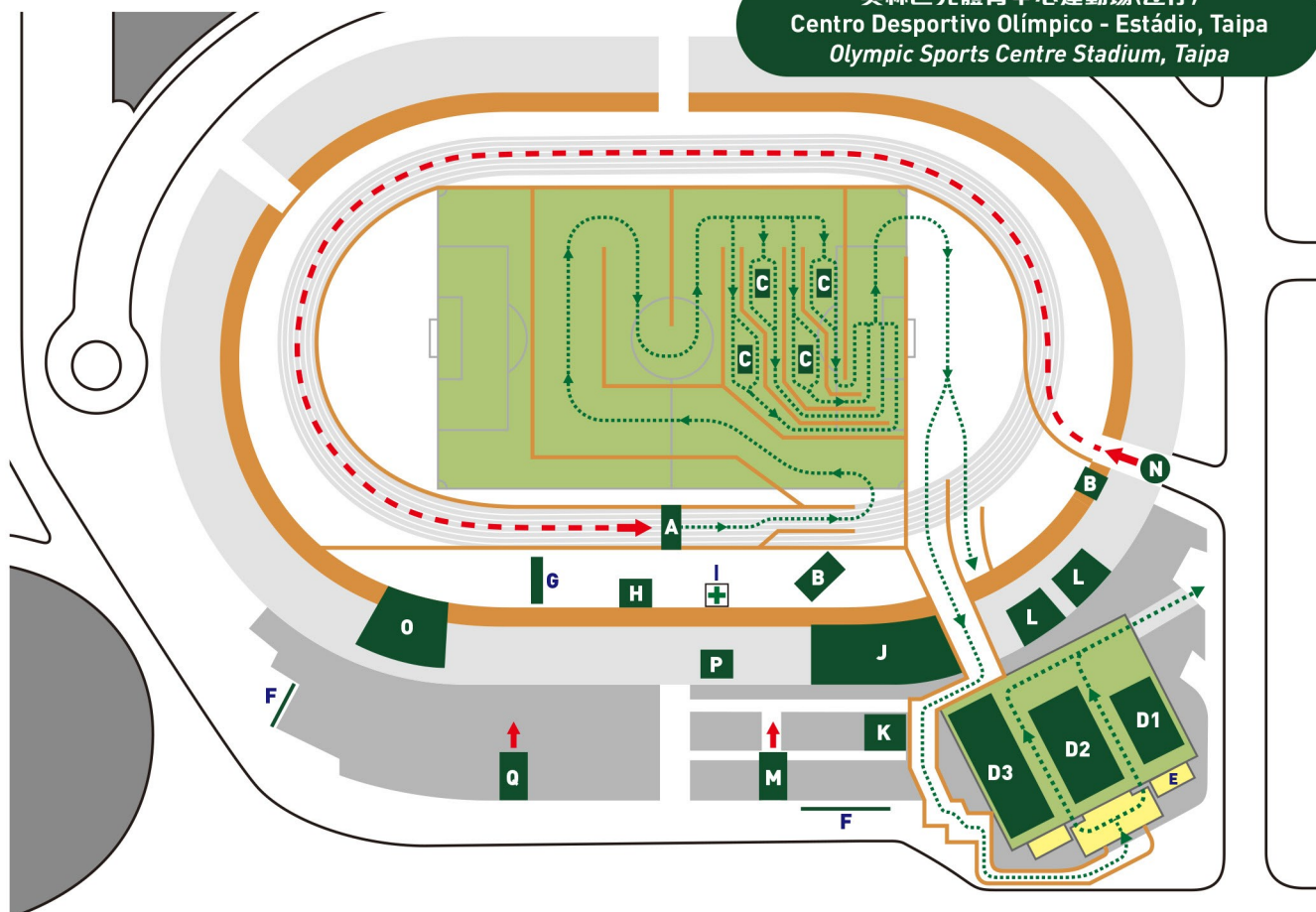
← ← 參賽者進場路線 (馬拉松/半程馬拉松)
 Percurso de Entrada para Participantes (Maratona / Meia Maratona)
 Participants' Entrance Route (Marathon / Half Marathon)

← 參賽者進場路線 (迷你馬拉松)
 Percurso de Entrada para Participantes (Mini Maratona)
 Participants' Entrance Route (Mini Marathon)

A	起點	Partida	Start
B	記者台	Bancadas para os Média	Media Stand
C	嘉賓入口	Entrada para VIP	VIP Entrance
D	傳媒 / 觀眾入口	Entrada para os Média / Público	Media / Public Entrance
E	參賽者儲物區	Área de Armazenamento para Participantes	Storage Area for Participants
F	熱身區	Área de Aquecimento	Warm Up Area
G	優勝者集合點	Ponto de Encontro dos Vencedores	Winners' Gathering Point
H	參賽者入口 (馬拉松及半程馬拉松)	Entrada para Participantes (Maratona e Meia Maratona)	Participants' Entrance (Marathon & Half Marathon)
I	參賽者入口 (迷你馬拉松)	Entrada para Participantes (Mini Maratona)	Participants' Entrance (Mini Marathon)
J	比賽路線	Percurso da Prova	Race Course

終點佈置圖 / Mapa (Chegada) / Finish Floor Plan

奧林匹克體育中心運動場(冰仔)
Centro Desportivo Olímpico - Estádio, Taipa
Olympic Sports Centre Stadium, Taipa



A	終點	Chegada	Finish
B	記者台	Bancadas para os Média	Media Stand
C	水槍及補充食品站	Água e alimentos suplementares	Water and Refreshment
D1	馬拉松領物處	Levantamento de Haveres - Maratona	Belongings pick-up - Marathon
D2	迷你馬拉松領物處	Levantamento de Haveres - Mini Maratona	Belongings pick-up - Mini Marathon
D3	半程馬拉松領物處	Levantamento de Haveres - Meia Maratona	Belongings pick-up - Half Marathon
E	詢問處	Balcão de Informações	Information Desk
F	成績公佈板	Quadro de Resultados	Results Board
G	頒獎台	Pódio	Prize Presentation Podium
H	嘉賓席	Área dos VIP	VIP Area
I	救護站	Primeiros Socorros	First Aid
J	興奮劑檢查站及醫療室	Controlo Anti-doping e Posto Médico	Doping Control Room & Medical Room
K	上訴室	Gabinete de Recursos	Appeals Office
L	參賽者更衣室	Balneários	Participants' Shower Room
M	往上層伸展區及紀念品售賣	Área de Alongamento e Venda de Lembranças	Access to Stretching Area & Souvenirs Sales
N	參賽者入口	Entrada para Participantes	Participants' Entrance
O	等候領獎區	Área de Espera para Atletas Medalhados	Waiting Area for Winning Athletes
P	傳媒室 (1樓)	Sala para os Média (1º andar)	Media Room (1 st floor)
Q	往上層觀眾席通道	Acesso para a Bancada Pública	Access to Public Stand

運動員統計 / Estatísticas dos Atletas / Athletes' Statistics

馬拉松 / Maratona / Marathon

屆別 Edição Edition	日期 Data Date	報名參賽運動員 Atletas Inscritos Enrolled Athletes	抵達終點運動員 Atletas à Chegada Finished Athletes	本地運動員 Atletas Locais Local Athletes	非本地運動員 Atletas Não Locais Non Local Athletes	國家/地區 País / Região Country / Region
41	4 / 12 / 2022	1400	789	401	999	15
40	5 / 12 / 2021	1400	738	389	1011	15
39	6 / 12 / 2020	1400	728	432	968	26
38	1 / 12 / 2019	1600	1049	295	1305	30
37	2 / 12 / 2018	1600	975	355	1245	40
36	3 / 12 / 2017	1242	1028	338	1064	39
35	4 / 12 / 2016	1400	948	466	934	25
34	6 / 12 / 2015	1200	790	385	815	40
33	7 / 12 / 2014	1000	654	289	791	30
32	1 / 12 / 2013	1000	690	209	712	37
31	2 / 12 / 2012	1000	726	213	787	36
30	4 / 12 / 2011	1000	740	77	923	36
29	5 / 12 / 2010	674	494	104	570	33
28	6 / 12 / 2009	631	497	120	511	38
27	7 / 12 / 2008	580	421	86	494	33
26	2 / 12 / 2007	501	401	62	439	32
25	3 / 12 / 2006	560	463	68	492	30
24	4 / 12 / 2005	542	439	62	480	27
23	5 / 12 / 2004	527	451	60	467	24
22	7 / 12 / 2003	404	297	14	390	21
21	1 / 12 / 2002	481	386	40	441	19
20	2 / 12 / 2001	378	329	38	340	29
19	3 / 12 / 2000	393	316	38	355	27
18	5 / 12 / 1999	414	324	28	386	27
17	29 / 11 / 1998	323	253	33	290	29
16	1 / 12 / 1996	701	486	83	618	32
15	3 / 12 / 1995	851	626	77	774	34
14	4 / 12 / 1994	768	562	66	700	32
13	5 / 12 / 1993	675	481	58	617	29
12	6 / 12 / 1992	748	466	72	676	25
11	1 / 12 / 1991	654	450	54	600	26
10	2 / 12 / 1990	671	447	83	588	--
9	3 / 12 / 1989	645	504	76	569	--
8	4 / 12 / 1988	648	457	71	577	--
7	6 / 12 / 1987	592	472	96	496	--
6	30 / 11 / 1986	621	489	136	485	--
5	1 / 12 / 1985	687	531	160	527	--
4	11 / 11 / 1984	1121	932	224	897	--
3	6 / 11 / 1983	913	773	169	844	--
2	7 / 11 / 1982	676	585	162	514	--
1	8 / 11 / 1981	400	318	131	269	--

半程馬拉松 / Meia Maratona / Half Marathon

屆別 Edição Edition	日期 Data Date	報名參賽運動員 Atletas Inscritos Enrolled Athletes	抵達終點運動員 Atletas à Chegada Finished Athletes	本地運動員 Atletas Locais Local Athletes	非本地運動員 Atletas Não Locais Non Local Athletes	國家/地區 País / Região Country / Region
26	4 / 12 / 2022	4800	2976	3202	1598	28
25	5 / 12 / 2021	4800	2834	2990	1810	22
24	6 / 12 / 2020	4800	2977	3396	1404	29
23	1 / 12 / 2019	4600	2845	2551	2049	41
22	2 / 12 / 2018	4600	2688	3158	1442	38
21	3 / 12 / 2017	4600	2836	3045	1501	40
20	4 / 12 / 2016	3600	2367	2378	1222	33
19	6 / 12 / 2015	2600	1813	1876	724	36
18	7 / 12 / 2014	2000	1440	1388	612	29
17	1 / 12 / 2013	2000	1525	1150	832	33
16	2 / 12 / 2012	2000	1611	920	1080	49
15	4 / 12 / 2011	2000	1615	390	1610	48
14	5 / 12 / 2010	1544	1185	537	1007	38
13	6 / 12 / 2009	1394	1179	492	902	36
12	7 / 12 / 2008	1171	926	303	867	40
11	2 / 12 / 2007	1224	976	418	806	31
10	3 / 12 / 2006	1519	1279	360	1159	30
9	4 / 12 / 2005	1405	1138	294	1111	35
8	5 / 12 / 2004	1335	1122	234	1101	29
7	7 / 12 / 2003	1278	832	187	1091	22
6	1 / 12 / 2002	1271	1079	170	1101	27
5	2 / 12 / 2001	1181	707	162	1019	29
4	3 / 12 / 2000	745	645	102	643	19
3	5 / 12 / 1999	482	412	87	395	24
2	29 / 11 / 1998	349	316	83	266	15
1	23 / 11 / 1997	417	348	110	238	23

迷你馬拉松 / Mini Maratona / Mini Marathon

屆別 Edição Edition	日期 Data Date	報名參賽運動員 Atletas Inscritos Enrolled Athletes	抵達終點運動員 Atletas à Chegada Finished Athletes	本地運動員 Atletas Locais Local Athletes	非本地運動員 Atletas Não Locais Non Local Athletes	國家/地區 País / Região Country / Region
23	4 / 12 / 2022	5800	4531	4630	1170	25
22	5 / 12 / 2021	5800	4284	4544	1256	27
21	6 / 12 / 2020	5800	4266	5006	794	26
20	1 / 12 / 2019	5800	4429	4286	1514	29
19	2 / 12 / 2018	5800	4671	4484	1316	31
18	3 / 12 / 2017	5800	4468	4518	1301	30
17	4 / 12 / 2016	5000	3954	3755	1245	25
16	6 / 12 / 2015	4200	3122	3070	1130	24
15	7 / 12 / 2014	3000	2321	2225	775	23
14	1 / 12 / 2013	3000	2423	2098	895	27
13	2 / 12 / 2012	3000	2087	1979	1021	29
12	4 / 12 / 2011	3000	2445	1150	1850	37
11	5 / 12 / 2010	2389	2088	1375	1014	35
10	6 / 12 / 2009	1767	1513	930	837	31
9	7 / 12 / 2008	1248	1046	690	558	26
8	2 / 12 / 2007	1163	979	536	627	28
7	3 / 12 / 2006	998	850	500	498	28
6	4 / 12 / 2005	933	399	548	385	18
5	5 / 12 / 2004	770	335	697	73	14
4	7 / 12 / 2003	632	301	622	10	2
3	3 / 12 / 2000	1382	868	1128	254	19
2	5 / 12 / 1999	1171	814	1070	101	14
1	29 / 11 / 1998	1111	870	1088	23	11

歷屆冠軍 / Vencedores de Edições Anteriores / Former Winners

馬拉松 / Maratona / Marathon

男子 / Masculinos / Male

屆別 Edição	日期 Data Date	冠軍 Vencedor Winner		時間 Tempo Time	國家或地區 País / Região Country / Region	
41	4 / 12 / 2022	You Sheng Guan	管油勝	2:19:03	CHINA	中國
40	5 / 12 / 2021	Shaohui Yang	楊紹輝	2:13:04	CHINA	中國
39	6 / 12 / 2020	Guojian Dong	董國建	2:12:59	CHINA	中國
38	1 / 12 / 2019	Tafese Delelegn Abebe	阿比比	2:12:53	ETIÓPIA / ETHIOPIA	埃塞俄比亞
37	2 / 12 / 2018	Elijah Kiprono Kemboi	金寶爾	2:15:18	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞
36	3 / 12 / 2017	Felix Kiptoo Kirwa	基利華	*2:10:01	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞
35	4 / 12 / 2016	Peter Kimeli Some	蘇美	2:12:52	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞
34	6 / 12 / 2015	Vitaliy Shafar	施科里	2:14:44	UCRÂNIA / UKRAINE	烏克蘭
33	7 / 12 / 2014	Julius Kiplimo Maisei	邁沙	2:14:45	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞
32	1 / 12 / 2013	Julius Kiplimo Maisei	邁沙	2:12:43	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞
31	2 / 12 / 2012	Haile Haja Gemeda	占美達	2:23:56	ETIÓPIA / ETHIOPIA	埃塞俄比亞
30	4 / 12 / 2011	Stephen Chemlany	甘倫利	2:12:49	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞
29	5 / 12 / 2010	Tekeste Nekatibeb	尼加迪比比	2:16:15	ETIÓPIA / ETHIOPIA	埃塞俄比亞
28	6 / 12 / 2009	Mykhaylo Iveruk	艾偉樂	2:17:45	UCRÂNIA / UKRAINE	烏克蘭
27	7 / 12 / 2008	Yemane Tsegay Adhane	艾咸	2:15:06	ETIÓPIA / ETHIOPIA	埃塞俄比亞
26	2 / 12 / 2007	Ri Kum Song	李金星	2:17:40	RPD DA COREIA / DPR OF KOREA	朝鮮
25	3 / 12 / 2006	Peter Kemboi	金柏	2:18:56	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞
24	4 / 12 / 2005	Phillip Bandawe	班德偉	2:19:49	ZIMBABUÉ / ZIMBABWE	津巴布韋
23	5 / 12 / 2004	Adam Dobrzynski	杜新思基	2:16:30	POLÓNIA / POLAND	波蘭
22	7 / 12 / 2003	Kasirai Sita	史達加斯拉	2:15:58	ZIMBABUÉ / ZIMBABWE	津巴布韋
21	1 / 12 / 2002	Zhu Ronghua	朱榮華	2:19:09	CHINA	中國
20	2 / 12 / 2001	Benjamin Matolo	馬杜諾	2:18:58	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞
19	3 / 12 / 2000	William Bhekizwe Mtolo	莫多羅	2:19:25	ÁFRICA DO SUL / SOUTH AFRICA	南非
18	5 / 12 / 1999	Kim Jung Won	金中元	2:15:21	RPD DA COREIA / DPR OF KOREA	朝鮮
17	29 / 11 / 1998	Henrique Crisóstomo	基斯德摩	2:19:44	PORTUGAL	葡萄牙
16	1 / 12 / 1996	Dong Jiangmin	董江民	2:16:30	CHINA	中國
15	3 / 12 / 1995	Henrique Crisóstomo	基斯德摩	2:15:39	PORTUGAL	葡萄牙
14	4 / 12 / 1994	Paulo Catarino	鮑連勞	2:15:28	PORTUGAL	葡萄牙
13	5 / 12 / 1993	Hu Ganjun	胡剛軍	2:19:11	CHINA	中國
12	6 / 12 / 1992	Jerry Modiga	蒙迪加	2:18:31	ÁFRICA DO SUL / SOUTH AFRICA	南非
11	1 / 12 / 1991	António Costa	高斯達	2:17:58	PORTUGAL	葡萄牙
10	2 / 12 / 1990	António Costa	高斯達	2:17:37	PORTUGAL	葡萄牙
9	3 / 12 / 1989	António Costa	高斯達	2:18:37	PORTUGAL	葡萄牙
8	4 / 12 / 1988	Gao Chaoai	高朝愛	2:19:18	CHINA	中國
7	6 / 12 / 1987	Zhang Guo Wei	張國偉	2:16:21	CHINA	中國
6	30 / 11 / 1986	António Erotavo	安東朗尼	2:26:47	ITÁLIA / ITALY	意大利
5	1 / 12 / 1985	António Erotavo	安東朗尼	2:20:18	ITÁLIA / ITALY	意大利
4	11 / 11 / 1984	António Erotavo	安東朗尼	2:24:29	ITÁLIA / ITALY	意大利
3	6 / 11 / 1983	António Erotavo	安東朗尼	2:25:00	ITÁLIA / ITALY	意大利
2	7 / 11 / 1982	António Erotavo	安東朗尼	2:21:54	ITÁLIA / ITALY	意大利
1	8 / 11 / 1981	Tom Flett	弗烈度	2:41:42	HONG KONG	香港

* 賽事紀錄 / Recorde / Record

馬拉松 / Maratona / Marathon						
女子 / Femininos / Female						
屆別 Edição Edition	日期 Data Date	冠軍 Vencedor Winner		時間 Tempo Time	國家或地區 País / Região Country / Region	
41	4 / 12 / 2022	Mei Zhen Li	李美珍	2:40:26	CHINA	中國
40	5 / 12 / 2021	Deshun Zhang	張德順	2:29:09	CHINA	中國
39	6 / 12 / 2020	Deshun Zhang	張德順	*2:28:43	CHINA	中國
38	1 / 12 / 2019	Lucy Cheruiyot	謝妮育	2:31:17	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞
37	2 / 12 / 2018	Mercy Jerotich Kibarus	姬芭璠	2:35:16	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞
36	3 / 12 / 2017	Eunice Jepkirui Kirwa	姬利娃	2:29:12	BAHREIN / BAHRAIN	巴林
35	4 / 12 / 2016	Kim Ji Hyang	金志香	2:36:16	RPD DA COREIA / DPR OF KOREA	朝鮮
34	6 / 12 / 2015	Olena Shurkhno	蘇妮諾	2:33:24	UCRÂNIA / UKRAINE	烏克蘭
33	7 / 12 / 2014	Flomena Chepchirchir Chumba	費美娜	2:33:24	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞
32	1 / 12 / 2013	Mi Gyong Kim	金美景	2:36:32	RPD DA COREIA / DPR OF KOREA	朝鮮
31	2 / 12 / 2012	Ehitu Kiros Reda	莉德	2:50:10	ETIÓPIA / ETHIOPIA	埃塞俄比亞
30	4 / 12 / 2011	Tsega Gelaw Reta	莉達	2:31:48	ETIÓPIA / ETHIOPIA	埃塞俄比亞
29	5 / 12 / 2010	Wang Xue-qin	王雪芹	2:37:37	CHINA	中國
28	6 / 12 / 2009	Roman Gebre Gessese	謝詩詩	2:37:08	ETIÓPIA / ETHIOPIA	埃塞俄比亞
27	7 / 12 / 2008	Lili Yuan	袁麗麗	2:36:40	CHINA	中國
26	2 / 12 / 2007	Pyo Un Sok	票云淑	2:38:27	RPD DA COREIA / DPR OF KOREA	朝鮮
25	3 / 12 / 2006	Pyo Un Sok	票云淑	2:38:27	RPD DA COREIA / DPR OF KOREA	朝鮮
24	4 / 12 / 2005	Natalya Volgina	域芝娜	2:40:59	RÚSSIA / RUSSIA	俄羅斯
23	5 / 12 / 2004	Dai Yanyan	戴艷艷	2:37:27	CHINA	中國
22	7 / 12 / 2003	Catherine Leonard	嘉達蓮	3:16:25	INGLATERRA / UNITED KINGDOM	英國
21	1 / 12 / 2002	Catherine Leonard	嘉達蓮	3:20:49	INGLATERRA / UNITED KINGDOM	英國
20	2 / 12 / 2001	Ren Xiujian	任秀娟	2:42:11	CHINA	中國
19	3 / 12 / 2000	Lu Jingbo	呂靜波	2:47:15	CHINA	中國
18	5 / 12 / 1999	Kim Chang Ok	金昌玉	2:34:57	RPD DA COREIA / DPR OF KOREA	朝鮮
17	29 / 11 / 1998	Lyubov Belavina	比麗雲娜	2:37:55	RÚSSIA / RUSSIA	俄羅斯
16	1 / 12 / 1996	Elena Makolova	馬高諾娃	2:40:13	BIELORÚSSIA / BELARUS	白俄羅斯
15	3 / 12 / 1995	Li Yemei	黎葉梅	2:40:47	CHINA	中國
14	4 / 12 / 1994	Li Yemei	黎葉梅	2:38:18	CHINA	中國
13	5 / 12 / 1993	Li Yemei	黎葉梅	2:39:19	CHINA	中國
12	6 / 12 / 1992	Lo Man Yi	羅曼兒	2:51:17	HONG KONG	香港
11	1 / 12 / 1991	Lo Man Yi	羅曼兒	2:52:54	HONG KONG	香港
10	2 / 12 / 1990	Lo Man Yi	羅曼兒	2:58:25	HONG KONG	香港
9	3 / 12 / 1989	Lau Suk Yee	劉淑儀	3:07:11	HONG KONG	香港
8	4 / 12 / 1988	Elizabeth Hintz	伊利沙伯	2:57:03	HONG KONG	香港
7	6 / 12 / 1987	Tong Wang Wai	湯宏偉	2:58:24	CHINA	中國
6	30 / 11 / 1986	Wong Fung Fan	黃鳳芬	3:41:16	HONG KONG	香港
5	1 / 12 / 1985	Yuko Gordon	哥頓遊子	2:48:16	HONG KONG	香港
4	11 / 11 / 1984	Wong Fung Fan	黃鳳芬	3:00:04	HONG KONG	香港
3	6 / 11 / 1983	Yuko Gordon	哥頓遊子	2:58:26	HONG KONG	香港
2	7 / 11 / 1982	Wong Fung Fan	黃鳳芬	3:17:18	HONG KONG	香港
1	8 / 11 / 1981	Wai Tak	韋特	3:12:42	HONG KONG	香港

* 賽事紀錄 / Recorde / Record

半程馬拉松 / Meia Maratona / Half Marathon

男子 / Masculinos / Male

屆別 Edição Edition	日期 Data Date	冠軍 Vencedor Winner		時間 Tempo Time	國家或地區 País / Região Country / Region	
26	4 / 12 / 2022	Kun Wang	王坤	1:08:46	CHINA	中國
25	5 / 12 / 2021	Qi Bian	邊岐	1:09:02	CHINA	中國
24	6 / 12 / 2020	Qi Bian	邊岐	1:06:29	CHINA	中國
23	1 / 12 / 2019	John Muiruri Mburu	麥寶路	1:03:45	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞
22	2 / 12 / 2018	Josphat Kiprono Menjo	文祖	1:05:21	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞
21	3 / 12 / 2017	Josphat Menjo	文祖	1:04:49	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞
20	4 / 12 / 2016	Joseph Ngare	尼亞	1:05:19	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞
19	6 / 12 / 2015	Joseph Ngare	尼亞	1:05:19	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞
18	7 / 12 / 2014	Daniel Vieira Pinheiro	便也路	1:07:43	PORTUGAL	葡萄牙
17	1 / 12 / 2013	Silas Muturi Gichovi	芝高維	1:04:36	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞
16	2 / 12 / 2012	Silas Muturi Gichovi	芝高維	1:14:08	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞
15	4 / 12 / 2011	David Mutai	莫大衛	1:06:13	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞
14	5 / 12 / 2010	Siyang Guan	關思楊	1:09:01	CHINA	中國
13	6 / 12 / 2009	Timothy Kibet Chelimo	謝利姆	1:08:24	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞
12	7 / 12 / 2008	Chan Kit Chan	陳振傑	1:17:45	MACAU, CHINA / MACAO, CHINA	中國澳門
11	2 / 12 / 2007	Lee Kar Lun	李嘉倫	1:18:35	HONG KONG, CHINA	中國香港
10	3 / 12 / 2006	Chan Wai Kwok		1:16:02	HONG KONG, CHINA	中國香港
9	4 / 12 / 2005	Tait Neil		1:16:07	HONG KONG, CHINA	中國香港
8	5 / 12 / 2004	Ng Yan Chi	吳恩賜	1:13:00	HONG KONG, CHINA	中國香港
7	7 / 12 / 2003	Ng Yan Chi	吳恩賜	1:15:17	HONG KONG, CHINA	中國香港
6	1 / 12 / 2002	Weng Chu Yi	翁竹毅	1:15:18	TAIPEI CHINÊS / CHINESE TAIPEI	中華台北
5	2 / 12 / 2001	Mark John Williams	威廉施	1:16:41	INGLATERRA / UNITED KINGDOM	英國
4	3 / 12 / 2000	Ng Yan Chi	吳恩賜	1:17:18	CHINA	中國
3	5 / 12 / 1999	Ho Hoi To	何海濤	1:16:38	HONG KONG, CHINA	中國香港
2	29 / 11 / 1998	Ho Hoi To	何海濤	1:17:20	HONG KONG, CHINA	中國香港
1	23 / 11 / 1997	Hezron Otworl	奧和爾	*1:02:55	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞

女子 / Femininos / Female

屆別 Edição Edition	日期 Data Date	冠軍 Vencedor Winner		時間 Tempo Time	國家或地區 País / Região Country / Region	
26	4 / 12 / 2022	Xiao Yu Yin	殷曉雨	1:17:43	CHINA	中國
25	5 / 12 / 2021	Xiao Yu Yin	殷曉雨	1:20:09	CHINA	中國
24	6 / 12 / 2020	San San Wong	王珊珊	1:28:06	MACAU, CHINA / MACAO, CHINA	中國澳門
23	1 / 12 / 2019	Esther Wambui Karimi	嘉莉美	*1:13:37	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞
22	2 / 12 / 2018	Esther Wambui Karimi	嘉莉美	1:14:02	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞
21	3 / 12 / 2017	Doroteia Alves Peixoto	歐維絲	1:16:00	PORTUGAL	葡萄牙
20	4 / 12 / 2016	Doroteia Alves Peixoto	歐維絲	1:16:40	PORTUGAL	葡萄牙
19	6 / 12 / 2015	Carla Gabriela de Jesus Martinho	馬天妮	1:18:56	PORTUGAL	葡萄牙
18	7 / 12 / 2014	Edinah Jeruto Koech	艾迪娜	1:20:50	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞
17	1 / 12 / 2013	Edinah Jeruto Koech	艾迪娜	1:16:26	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞
16	2 / 12 / 2012	Elisabete Lopes	羅比絲	1:27:55	PORTUGAL	葡萄牙
15	4 / 12 / 2011	Nathalie Marie Darbon	尼達莉	1:28:06	FRANÇA / FRANCE	法國
14	5 / 12 / 2010	Zhijia Xu	許治華	1:21:33	CHINA	中國
13	6 / 12 / 2009	Chi Ling Mok	莫紫凌	1:30:17	HONG KONG, CHINA	中國香港
12	7 / 12 / 2008	Fong Leng Chao	周鳳玲	1:33:28	MACAU, CHINA / MACAO, CHINA	中國澳門

11	2 / 12 / 2007	Yiu Kit Ching	姚潔貞	1:27:49	HONG KONG, CHINA	中國香港
10	3 / 12 / 2006	Yang Feng Xia		1:17:57	CHINA	中國
9	4 / 12 / 2005	Leung Ying Suet		1:29:46	HONG KONG, CHINA	中國香港
8	5 / 12 / 2004	Gao Huimei	高惠梅	1:27:15	CHINA	中國
7	7 / 12 / 2003	Double Christine Angela	杜寶儀	1:22:51	INGLATERRA / UNITED KINGDOM	英國
6	1 / 12 / 2002	Double Christine Angela	杜寶儀	1:22:27	INGLATERRA / UNITED KINGDOM	英國
5	2 / 12 / 2001	Ng Lai Chu, Winnie	伍麗珠	1:27:43	HONG KONG, CHINA	中國香港
4	3 / 12 / 2000	Double Christine Angela	杜寶儀	1:24:20	INGLATERRA / UNITED KINGDOM	英國
3	5 / 12 / 1999	Ng Lai Chu Winnie	伍麗珠	1:25:12	HONG KONG, CHINA	中國香港
2	29 / 11 / 1998	Mota Rosa	羅沙莫達	1:20:38	PORTUGAL	葡萄牙
1	23 / 11 / 1997	Beatrice Omwansa	碧翠絲	1:15:31	QUÉNIA / KENYA	肯尼亞

* 賽事紀錄 / Recorde / Record

4-12-2022

迷你馬拉松 - 活力團體盃 / Mini Maratona - Taça Grupo Activo / Mini Marathon - Active Group Trophy

組別 / Categoria / Category	團體名稱 / Nome do Grupo / Group Name
學校 / Escolas / Schools	澳門科技大學 / Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau
體育團體及政府登記社團 Organizações Desportivas e Colectividades Legalmente Registadas Sport Associations and Government Registered Organizations	樂善行 / Care Action
公營及私營機構 Serviços Públicos e Privados Public and Private Entities	銀河娛樂集團 / Galaxy Entertainment Group

5-12-2021

迷你馬拉松 - 活力團體盃 / Mini Maratona - Taça Grupo Activo / Mini Marathon - Active Group Trophy

組別 / Categoria / Category	團體名稱 / Nome do Grupo / Group Name
學校 / Escolas / Schools	澳門科技大學 / Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau
體育團體及政府登記社團 Organizações Desportivas e Colectividades Legalmente Registadas Sport Associations and Government Registered Organizations	樂善行 / Care Action
公營及私營機構 Serviços Públicos e Privados Public and Private Entities	銀河娛樂集團 / Galaxy Entertainment Group

6-12-2020

迷你馬拉松 - 活力團體盃 / Mini Maratona - Taça Grupo Activo / Mini Marathon - Active Group Trophy

組別 / Categoria / Category	團體名稱 / Nome do Grupo / Group Name
學校 / Escolas / Schools	浸信中學 / Macao Baptist College
體育團體及政府登記社團 Organizações Desportivas e Colectividades Legalmente Registadas Sport Associations and Government Registered Organizations	樂善行 / Care Action
公營及私營機構 Serviços Públicos e Privados Public and Private Entities	銀河娛樂集團 / Galaxy Entertainment Group

1-12-2019
迷你馬拉松 - 活力團體盃 / Mini Maratona - Taça Grupo Activo / Mini Marathon - Active Group Trophy

組別 / Categoria / Category	團體名稱 / Nome do Grupo / Group Name
學校 / Escolas / Schools	澳門科技大學 / Macao University of Science and Technology
體育團體及政府登記社團 Organizações Desportivas e Colectividades Legalmente Registadas Sport Associations and Government Registered Organizations	樂善行 / Care Action
公營及私營機構 Serviços Públicos e Privados Public and Private Entities	銀河娛樂集團 / Galaxy Entertainment Group

2-12-2018
迷你馬拉松 - 活力團體盃 / Mini Maratona - Taça Grupo Activo / Mini Marathon - Active Group Trophy

組別 / Categoria / Category	團體名稱 / Nome do Grupo / Group Name
學校 / Escolas / Schools	浸信中學 / Macao Baptist College
體育團體及政府登記社團 Organizações Desportivas e Colectividades Legalmente Registadas Sport Associations and Government Registered Organizations	樂善行 / Care Action
公營及私營機構 Serviços Públicos e Privados Public and Private Entities	銀河娛樂集團 / Galaxy Entertainment Group

3-12-2017
迷你馬拉松 - 活力團體盃 / Mini Maratona - Taça Grupo Activo / Mini Marathon - Active Group Trophy

組別 / Categoria / Category	團體名稱 / Nome do Grupo / Group Name
學校 / Escolas / Schools	浸信中學 / Macao Baptist College
體育團體及政府登記社團 Organizações Desportivas e Colectividades Legalmente Registadas Sport Associations and Government Registered Organizations	樂善行 / Care Action
公營及私營機構 Serviços Públicos e Privados Public and Private Entities	銀河娛樂集團 / Galaxy Entertainment Group

4-12-2016
迷你馬拉松得獎團體 / Mini Maratona - Grupos Premiados / Mini Marathon Winning Groups

組別 / Categoria / Category	團體名稱 / Nome do Grupo / Group Name
學校 / Escolas / Schools	浸信中學 / Macao Baptist College
體育團體及政府登記社團 Organizações Desportivas e Colectividades Legalmente Registadas Sport Associations and Government Registered Organizations	樂善行 / Care Action
公營及私營機構 Serviços Públicos e Privados Public and Private Entities	銀河娛樂集團 / Galaxy Entertainment Group

6-12-2015

迷你馬拉松得獎團體 / Mini Maratona - Grupos Premiados / Mini Marathon Winning Groups

組別 / Categoria / Category	團體名稱 / Nome do Grupo / Group Name
學校 / Escolas / Schools	澳門勞工子弟學校 / The Workers' Children High School, Macau
體育團體及政府登記社團 Organizações Desportivas e Colectividades Legalmente Registadas Sport Associations and Government Registered Organizations	樂善行 / Care Action
公營及私營機構 Serviços Públicos e Privados Public and Private Entities	銀河娛樂集團 / Galaxy Entertainment Group

7-12-2014

迷你馬拉松得獎團體 / Mini Maratona - Grupos Premiados / Mini Marathon Winning Groups

組別 / Categoria / Category	團體名稱 / Nome do Grupo / Group Name
學校 / Escolas / Schools	澳門勞工子弟學校 / The Workers' Children High School, Macau
體育團體及政府登記社團 Organizações Desportivas e Colectividades Legalmente Registadas Sport Associations and Government Registered Organizations	樂善行 / Care Action
公營及私營機構 Serviços Públicos e Privados Public and Private Entities	銀河娛樂集團 / Galaxy Entertainment Group

1-12-2013

迷你馬拉松得獎團體 / Mini Maratona - Grupos Premiados / Mini Marathon Winning Groups

組別 / Categoria / Category	團體名稱 / Nome do Grupo / Group Name
學校 / Escolas / Schools	澳門理工學院 / Instituto Politécnico de Macau
體育團體及政府登記社團 Organizações Desportivas e Colectividades Legalmente Registadas Sport Associations and Government Registered Organizations	樂善行 / Care Action
公營及私營機構 Serviços Públicos e Privados Public and Private Entities	銀河娛樂集團 / Galaxy Entertainment Group

2-12-2012

迷你馬拉松得獎團體 / Mini Maratona - Grupos Premiados / Mini Marathon Winning Groups

組別 / Categoria / Category	團體名稱 / Nome do Grupo / Group Name
學校 / Escolas / Schools	東南學校 / Escola Tong Nam
體育團體及政府登記社團 Organizações Desportivas e Colectividades Legalmente Registadas Sport Associations and Government Registered Organizations	樂善行 / Care Action
公營及私營機構 Serviços Públicos e Privados Public and Private Entities	銀河娛樂集團 / Galaxy Entertainment Group

4-12-2011
迷你馬拉松得獎團體 / Mini Maratona - Grupos Premiados / Mini Marathon Winning Groups

組別 / Categoria / Category	團體名稱 / Nome do Grupo / Group Name
學校 / Escolas / Schools	聖保祿學校 / Escola São Paulo
體育團體及政府登記社團 Organizações Desportivas e Colectividades Legalmente Registadas Sport Associations and Government Registered Organizations	樂善行 / Care Action
公營及私營機構 Serviços Públicos e Privados Public and Private Entities	銀河娛樂集團 / Galaxy Entertainment Group

5-12-2010
迷你馬拉松得獎團體 / Mini Maratona - Grupos Premiados / Mini Marathon Winning Groups

組別 / Categoria / Category	團體名稱 / Nome do Grupo / Group Name
學校 / Escolas / Schools	聖保祿學校 / Escola São Paulo
體育團體及政府登記社團 Organizações Desportivas e Colectividades Legalmente Registadas Sport Associations and Government Registered Organizations	樂善行 / Care Action
公營及私營機構 Serviços Públicos e Privados Public and Private Entities	銀河娛樂集團 / Galaxy Entertainment Group

6-12-2009
迷你馬拉松得獎團體 / Mini Maratona - Grupos Premiados / Mini Marathon Winning Groups

組別 / Categoria / Category	團體名稱 / Nome do Grupo / Group Name
學校 / Escolas / Schools	聖保祿學校 / Escola São Paulo
體育團體及政府登記社團 Organizações Desportivas e Colectividades Legalmente Registadas Sport Associations and Government Registered Organizations	樂善行 / Care Action
公營及私營機構 Serviços Públicos e Privados Public and Private Entities	銀河娛樂集團 / Galaxy Entertainment Group

7-12-2008
迷你馬拉松得獎團體 / Mini Maratona - Grupos Premiados / Mini Marathon Winning Groups

組別 / Categoria / Category	團體名稱 / Nome do Grupo / Group Name
學校 / Escolas / Schools	聖保祿學校 / Escola São Paulo
體育團體及政府登記社團 Organizações Desportivas e Colectividades Legalmente Registadas Sport Associations and Government Registered Organizations	樂善行 / Care Action
公營及私營機構 Serviços Públicos e Privados Public and Private Entities	銀河娛樂集團 / Galaxy Entertainment Group

2-12-2007
迷你馬拉松得獎團體 / Mini Maratona - Grupos Premiados / Mini Marathon Winning Groups

組別 / Categoria / Category	團體名稱 / Nome do Grupo / Group Name
學校 / Escolas / Schools	東南學校 / Escola Tong Nam
體育團體及政府登記社團 Organizações Desportivas e Colectividades Legalmente Registadas Sport Associations and Government Registered Organizations	樂善行 / Care Action
公營及私營機構 Serviços Públicos e Privados Public and Private Entities	新昌工程（澳門）有限公司
酒店 / Hoteis / Hotels	銀河娛樂集團 / Galaxy Entertainment Group

3-12-2006
迷你馬拉松得獎團體 / Mini Maratona - Grupos Premiados / Mini Marathon Winning Groups

組別 / Categoria / Category	團體名稱 / Nome do Grupo / Group Name
學校 / Escolas / Schools	聖保祿學校 / Escola São Paulo
體育團體及政府登記社團 Organizações Desportivas e Colectividades Legalmente Registadas Sport Associations and Government Registered Organizations	風雷體育會 / Clube Desportivo Fung Loi
公營及私營機構 Serviços Públicos e Privados Public and Private Entities	行政暨公職局 / SAFP
酒店 / Hoteis / Hotels	銀河娛樂集團 / Galaxy Entertainment Group

4-12-2005
迷你馬拉松得獎團體 / Mini Maratona - Grupos Premiados / Mini Marathon Winning Groups

組別 / Categoria / Category	團體名稱 / Nome do Grupo / Group Name
學校 / Escolas / Schools	東南學校 / Escola Tong Nam
體育團體及政府登記社團 Organizações Desportivas e Colectividades Legalmente Registadas Sport Associations and Government Registered Organizations	風雷體育會 / Clube Desportivo Fung Loi
公營及私營機構 Serviços Públicos e Privados Public and Private Entities	P&T Architects and Engineers Ltd. Macau Branch
酒店 / Hoteis / Hotels	銀河娛樂集團 / Galaxy Entertainment Group

第十五屆全國運動會 澳門賽區

志願者 招募計劃

PLANO DE RECRUTAMENTO DE
VOLUNTÁRIOS DA ZONA DE
MACAU DA 15.ª EDIÇÃO DOS
JOGOS NACIONAIS DA
REPÚBLICA POPULAR
DA CHINA



招募時間：
Data de
recrutamento:

2023年2月10日起
A partir de 10 de Fevereiro de 2023

對象：
Destinatários:

2007年或之前出生人士
Indivíduos nascidos até 2007 (inclusive)

網上報名：
Inscrição online:



查詢電話 / Linha aberta:
2828 2025

網站 / Página electrónica:
www.sport.gov.mo

查詢電郵 / Email:
info@15ngoc-mo.org

主辦單位：
Entidade
organizadora:



合作伙伴：
Parceiros:



「2023 銀河娛樂澳門國際馬拉松」 組織委員會感謝所有協助及 支持活動之機構及人士。

A Comissão Organizadora da
Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau 2023
agradece a todos os indivíduos e entidades que
contribuíram para o sucesso do evento.

*The 2023 Galaxy Entertainment Macao International Marathon
Organizing Committee would like to thank all individuals and
entities for their contribution to the success of the event.*

支持多元澳門 推動康體文藝

ENCOURAGING ECONOMIC DIVERSIFICATION BY
PROMOTING A VIBRANT SPORTS AND ARTS CULTURE



星際酒店
StarWorld Hotel



WWW.GALAXYENTERTAINMENT.COM